



	Upute za uporabu	2
	Gebruiksaanwijzing	13
	Notice d'utilisation	23
	Benutzerinformation	33
	Használati útmutató	43

# USER MANUAL

Ploča za kuhanje

Kookplaat

Table de cuisson

Kochfeld


Főzőlap

## Sadržaj


Informacije o sigurnosti _____	2	Korisni savjeti i preporuke _____	9
Upute za postavljanje _____	3	Čišćenje i održavanje _____	10
Opis proizvoda _____	5	Rješavanje problema _____	10
Upute za uporabu _____	7	Briga za okoliš _____	11

Zadržava se pravo na izmjene


## Informacije o sigurnosti

 Radi vaše sigurnosti i pravilnog rada uređaja, prije postavljanja i korištenja pažljivo pročitajte ovaj priručnik. Isto tako, uvijek držite ove upute uz uređaj ako ga selite ili podajete. Korisnici se moraju u potpunosti upoznati s načinom rada i sigurnosnim funkcijama uređaja.

### Sigurnost djece i slabijih osoba


 **Upozorenje** Osobama, uključujući djecu, sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim funkcijama ili osobama bez iskustva i znanja nikako nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Osobe odgovorne za njihovu sigurnost trebaju ih nadzirati ili uputiti u rukovanje uređajem.

- Čuvajte svu ambalažu izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja ili ozljede.
- Djecu za vrijeme i nakon rada držite podalje od uređaja sve dok se uređaj ne ohladi.

 **Upozorenje** Aktivirajte zaštitu za djecu kako biste spriječili da mala djeca ili kućni ljubimci slučajno aktiviraju uređaj.

### Sigurnost tijekom rada

- Uklonite svu ambalažu, naljepnice i prevlake s uređaja prije prve uporabe.
- Polja za kuhanje postavite na "isključeno" nakon svake uporabe.
- Opasnost od opekliina! Ne stavljajte pribor za jelo ili poklopce na površinu za kuhanje, jer se mogu ugrijati.


 **Upozorenje Opasnost od požara!** Pregrijane masti i ulja vrlo se brzo zapale.

### Ispravno rukovanje

- Uvijek nadzirite uređaj dok radi.
- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u domaćinstvu!
- Ne koristite uređaj kao radnu površinu ili za čuvanje stvari.
- Na uređaju ili u njegovoj blizini nemojte stavljati ni držati vrlo zapaljive tekućine i materijale ili topljive predmete (od plastike ili aluminija).
- Pažljivo spojite uređaj na utičnice u blizini. Nemojte dopustiti da električni kabeli dodiruju uređaj ili vruće posuđe. Nemojte dopustiti da se električni kabeli zapletu.

### Kako spriječiti oštećenje uređaja

- Ako predmeti ili posuđe padnu na staklokeramiku, površina se može oštetiti.
- Posuđe od lijevanoga željeza, lijevanoga aluminija ili posuđe s oštećenim dnom može ogrebat i staklokeramiku. Nemojte ih pomicati po površini uređaja.
- Ne dozvolite da tekućina u posudi uslijed kuhanja potpuno ishlapi kako biste spriječili oštećivanje posuđa i stakla.
- Polja za kuhanje ne koristite s praznim posuđem ili bez posuđa za kuhanje.
- Na uređaj nemojte stavljati aluminijsku foliju.

 **Upozorenje** Ako je površina napukla, iskopčajte uređaj iz napajanja kako biste izbjegli strujni udar.

## Upute za postavljanje

**i** **Prije instalacije**, zapišite serijski broj (Serijski br.) s natpisne pločice. **Natpisna pločica uređaja nalazi se na donjem dijelu kućišta.**

Modell ZE6646XBA		Prod.Nr. 949 595 521 00	
Typ 58 HAD 47 AO	220-240 V 50-60 Hz		
Made in Germany	Ser.Nr. ....	7 kW	
ZANUSSI			

### Sigurnosne upute

**!** **Upozorenje** Ovo morate pročitati!

- Uvjerite se da je uređaj neoštećen nakon transporta. Nemojte priključivati oštećeni uređaj. Po potrebi, obratite se dobavljaču.
- Jedino ovlašteni serviser smije postaviti, spojiti ili popravljati ovaj uređaj. Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Ugradbene uređaje smijete koristiti jedino nakon uklopanja u odgovarajuće, normirane ormare za ugradnju i radne ploče.
- Ne mijenjajte specifikacije i ne modificirajte ovaj proizvod. Postoji opasnost od ozljeda i oštećenja uređaja.
- U potpunosti se pridržavajte zakona, odredbi, smjernica i normi koje vrijede u zemlji u kojoj uređaj koristite (sigurnosnih propisa, pravila o recikliranju, pravila o sigurnosti rada s električnim uređajima itd.)!
- Održavajte minimalni razmak od drugih uređaja i kuhinjskih elemenata!
- Postavite zaštitu od strujnog udara, na primjer: postavite ladice jedino sa zaštitnom pregradom neposredno ispod uređaja!
- Površine za rezanje na radnoj ploči zaštitite od vlage prikladnim brtvilom!
- Uređaj zabrtvite na radnu površinu prikladnim brtvilom bez slobodnog prostora!
- Zaštitite dno uređaja od pare i vlage, npr. od perlice posuđa ili pećnice!

- Ne postavljajte uređaj blizu vrata ili ispod prozora! U protivnom prilikom otvaranja vrata ili prozora možete vruće posuđe gurnuti s uređaja.

**!** **Upozorenje** Opasnost od ozljeda uzrokovanih električnom strujom.

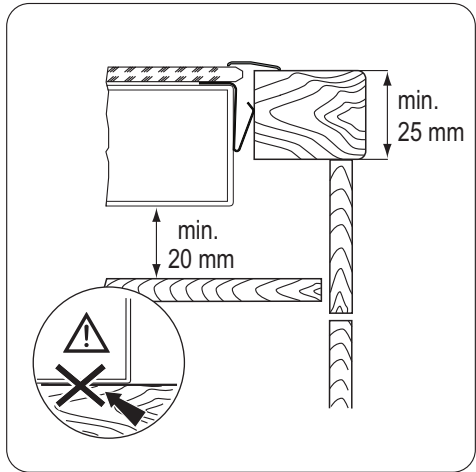
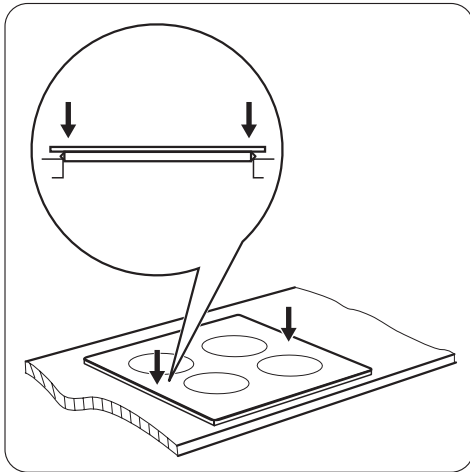
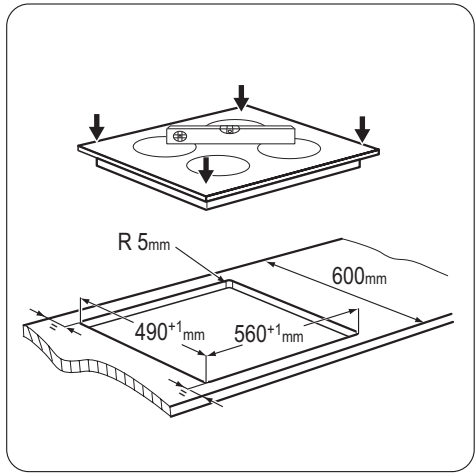
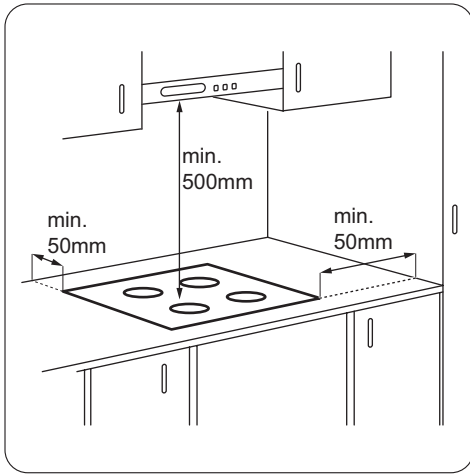
Pažljivo se pridržavajte uputa za električno spajanje.

- Stezaljka mrežnog priključka je pod naponom.
- Uklonite napon sa stezaljke mrežnog priključka.
- Ispravnom ugradnjom osigurajte zaštitu od strujnog udara.
- Klimavi i nestručni utični spojevi mogu pregrijati stezaljku.
- Spojne priključke mora ispravno instalirati kvalificirani električar.
- Za isključivanje povucite predviđenu traku na kabelu.
- U slučaju jednofaznog ili dvofaznog priključka, koristite odgovarajući električni kabel tipa H05BB-F Tmax 90°C (ili više).
- Oštećeni električni kabel zamijenite specijalnim kabelom (tipa H05BB-F Tmax 90°C; ili više). Kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

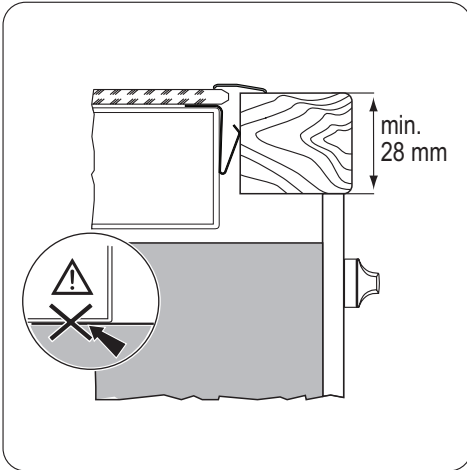
Električna instalacija uređaja mora omogućavati njegovo iskapčanje iz električne mreže i imati na svim polovima širinu otvora kontakta od najmanje 3 mm.

Moraju postojati ispravni uređaji u svrhu izolacije: automatske sklopke, osigurači (osigurače na uvrtanje izvaditi iz ležišta), sklopke i sklopke za prekidanje strujnog kruga u slučaju zemljospoja.

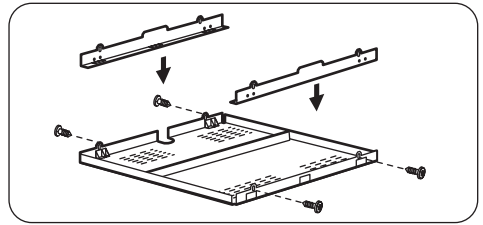
sklop





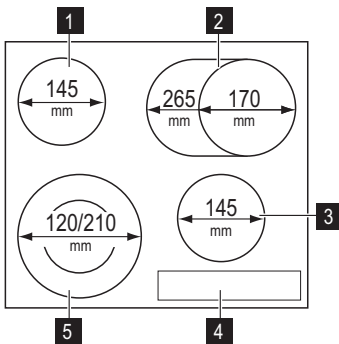


**i** Ako koristite zaštitnu kutiju (dodatni pribor<sup>1)</sup>), zaštitna podloga ispod uređaja nije neophodna. Ne možete koristiti zaštitnu kutiju ako uređaj postavite iznad pećnice.



## Opis proizvoda

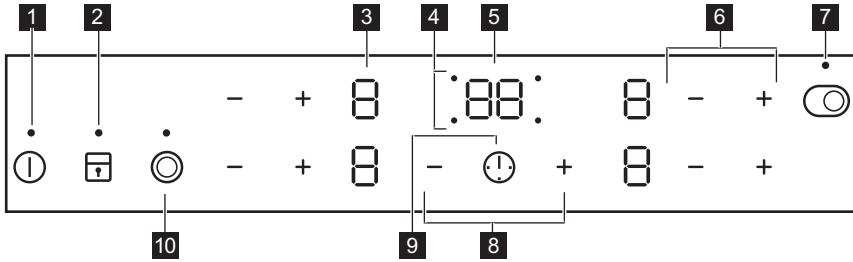
### Opći pregled



- 1** Zona kuhanja 1200 W
- 2** Ovalna zona kuhanja 1500/2400 W
- 3** Zona kuhanja 1200 W
- 4** Upravljačka ploča
- 5** Dvostruka zona kuhanja 750/2200 W

1) Zaštitna kutija je dodatna oprema i možda nije dostupna u nekim zemljama. Molimo kontaktirajte lokalnog dobavljača.

## Izgled upravljačke ploče





Za rukovanje uređajem koristite polja senzora. Prikazi, signali i zvukovi pokazuju koje su funkcije aktivne.

	polje senzora	funkcija
1	ⓘ	Uključuje i isključuje uređaj
2	🔒	Blokira/deblokira upravljačku ploču
3	Prikaz stupnja kuhanja	Prikazuje stupanj kuhanja
4	Pokazivači tajmera za polja kuhanja	Prikazuju za koju ste zonu kuhanja vrijeme kuhanja
5	Digitalni pokazivač tajmera	Prikazuje vrijeme u minutama
6	+ / -	Povećava ili smanjuje stupanj kuhanja
7	ⓘ	Uključuje i isključuje vanjski krug
8	+ / -	Produljuje ili skraćuje vrijeme
9	ⓘ	Odabire zonu kuhanja
10	ⓘ	Uključuje i isključuje vanjske krugove

## Prikazi stupnjeva kuhanja


Prikaz	Opis
ⓘ	Zona kuhanja je isključena.
ⓘ - ⓘ	Zona kuhanja je uključena.
ⓘ	Uključena je funkcija održavanje topline.
ⓘ	Uključena je funkcija automatskog zagrijavanja.
ⓘ	Došlo je do kvara.
ⓘ	Zona kuhanja ostaje vruća (preostala toplina).
ⓘ	Uključena je blokada/zaštita za djecu.
-	Uključilo se Automatsko isključivanje.

## Indikator preostale topline

 **Upozorenje**  Opasnost od opekлина uslijed preostale topline!


## Upute za uporabu


### Uključivanje i isključivanje

Dodirnite  u trajanju od 1 sekunde za uključivanje ili isključivanje uređaja.

### Automatsko isključivanje

**Ova funkcija automatski isključuje uređaj ako:**





- su sva polja za kuhanje isključena 
- niste postavili stupanj grijanja nakon uključivanja uređaja.

- prolijete nešto po kontrolnoj ploči ili na ploču stavite nešto duže od 10 sekundi (lonac, krpu, itd.). Neko se vrijeme čuje zvučni signal i ploča za kuhanje se isključuje. Uklonite predmet ili očistite upravljačku ploču.
- Ne isključite zonu kuhanja ili ne promijenite stupanj zagrijavanja. Nakon nekog vremena pali se  i uređaj se isključuje. Pogledajte tablicu.



## Vremena Automatskog isključivanja

Stupanj za- grijavanja	 ,  - 	 - 		 - 
Zona kuhanja isključuje se nakon	6 sata	5 sata	4 sata	1,5 sata

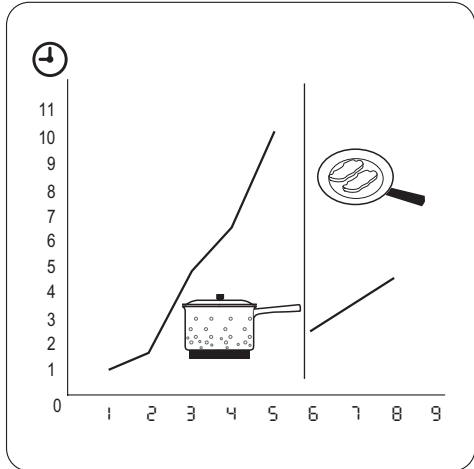
## Podešavanje zagrijavanja

Dodirnite  kako biste pojačali stupanj zagrijavanja. Dodirnite  kako biste smanjili stupanj zagrijavanja. Zaslون prikazuje stupanj zagrijavanja. Za isključivanje zone za kuhanje istovremeno dodirnite  i .

## Uključivanje i isključivanje vanjskih krugova

Površinu zagrijavanja možete prilagoditi veličini posude.  
Za uključivanje vanjskog kruga dotaknite polje senzora  / . Pali se kontrolna lampica. Za više vanjskih krugova, ponovno dotaknite isto polje senzora. Pali se sljedeća kontrolna lampica.  
Za isključivanje vanjskog kruga, ponovite postupak. Kontrolna lampica se gasi.

## Automatsko zagrijavanje



Ako uključite funkciju Automatskog zagrijavanja, možete u kratkom vremenu dobiti potreban stupanj topline. Ta funkcija na neko vrijeme postavlja najviši stupanj topline

(pogledajte sliku) i zatim ga smanjuje na po-  
trebni stupanj topline.

Za pokretanje funkcije Automatskog za-  
grijavanja zona kuhanja mora biti prazna (bez  
[H] na zaslonu). Ponovno dotaknite + na zo-  
ni kuhanja dok se ne postigne potrebna  
toplina. Nakon 3 sekunde na zaslonu se  
prikazuje [R] .

Za isključivanje funkcije dotaknite — .

## Tajmer

Tajmerom za odbrojavanje postavljate koliko  
dugo će polje za kuhanje raditi u jednom  
ciklusu kuhanja.

### Postavite tajmer nakon odabira polja za kuhanje.

Stupanj zagrijavanja možete postaviti prije ili  
nakon postavljanja tajmera.

- **Za postavljanje zone kuhanja:** dodirujte  
ⓘ dok se indikator potrebne zone kuhanja  
ne uključi.
- **Za aktiviranje ili izmjenu tajmera:** dodir-  
nite + ili — tajmera za podešavanje  
vremena (00 - 99 minuta). Kad pokazi-  
vač polja za kuhanje počne sporo treperiti,  
vrijeme se odbrojava.
- **Za isključivanje tajmera:** odaberite polje  
za kuhanje pomoću ⓘ i dodirnite — za  
isključivanje tajmera. Preostalo vrijeme se  
odbrojava unazad do 00 . Pokazivač polja  
za kuhanje se gasi.
- **Za prikaz preostalog vremena:** odaberite  
polje za kuhanje pomoću ⓘ . Pokazivač  
polja kuhanja počinje brže treperiti. Zaslom  
prikazuje preostalo trajanje.

Kada odbrojavanje tajmera završi, čuje se  
zvučni signal i treperi 00 . Polje za kuhanje  
se isključuje.

- **Za isključivanje zvuka:** dodirnite ⓘ  
Tajmer možete koristiti kao **nadglednik  
minuta** kad polja za kuhanje ne rade. Do-  
taknite ⓘ . Dodirnite + ili — za podeša-  
vanje vremena. Kada odbrojavanje završi,  
čuje se zvučni signal i treperi 00 .

- **Za isključivanje zvuka:** dodirnite ⓘ

## Zaključavanje

Kada polja za kuhanje rade, možete zaključa-  
ti upravljačku ploču, ali ne i ⓘ . To sprečava  
nehotičnu promjenu stupnja zagrijavanja.

Najprije podesite stupanj zagrijavanja.

Za pokretanje ove funkcije dodirnite [T] . Na 4  
se sekunde uključuje simbol [L] .

Tajmer ostaje uključen.

Za isključivanje ove funkcije dodirnite [T] .

Uključuje se stupanj zagrijavanja kojeg ste  
prije postavili.

Kada isključite uređaj, također isključujete i  
ovu funkciju.

## Zaštita za djecu

Ova funkcija sprečava slučajno uključivanje  
uređaja.

### Za aktiviranje zaštite za djecu

- Uređaj uključite pomoću ⓘ . **Nemojte po-  
staviti stupanj zagrijavanja.**
- Dodirnite [T] u trajanju od 4 sekunde.  
Uključuje se simbol [L] .
- Uređaj isključite pomoću ⓘ .

### Za isključivanje zaštite za djecu


- Uređaj uključite s ⓘ . **Nemojte postaviti  
stupanj zagrijavanja.** Dodirnite [T] u  
trajanju od 4 sekunde. Uključuje se simbol  
[D] .
- Uređaj isključite pomoću ⓘ .

### Za isključivanje zaštite za djecu za samo jedan ciklus kuhanja


- Uređaj uključite s ⓘ . Uključuje se simbol  
[L] .
- Dodirnite [T] u trajanju od 4 sekunde. **Pod-  
esite stupanj zagrijavanja u sljedećih 10  
sekundi.** Možete rukovati pločom za  
kuhanje.
- Kad isključite ploču za kuhanje pomoću ⓘ  
, zaštita za djecu ponovno se uključuje.

## Korisni savjeti i preporuke

### Posuđe

-  Dno posuđa za kuhanje treba biti što je moguće deblje i ravnije.
- Posuđe od emajliranoga čelika i s dnom od aluminija ili bakra može uzrokovati promjenu boje staklokeramičke površine.

### Ušteda energije

-  Ako je moguće, posuđe poklopite poklopcem.

- Posuđe za kuhanje postavite na polje za kuhanje prije uključivanja.
- Polja za kuhanje isključite prije završetka kuhanja, kako biste iskoristili preostalu toplinu.
- Dno posude i polje za kuhanje trebali bi biti jednake veličine.

### Primjeri primjene za kuhanje

Podaci u tablici dani su samo kao smjernice.

Stupanj zagrijavanja	Koristite za:	Vrijeme	Savjeti
 1	Održavanje skuhane hrane toplom	po potrebi	Posudu poklopite poklopcem
1-2	Holandski umak, otopiti: maslac, čokoladu, želatinu	5-25 min	povremeno promiješajte
1-2	Zgušnjavanje: mekani omleti, pržena jaja	10-40 min	Kuhati poklopljeno
2-3	Kuhanje riže i jela na bazi mlijeka, zagrijavanje gotovih obroka	25-50 min	Dodajte najmanje dvostruko više vode nego riže, jela na mlijeku povremeno promiješajte
3-4	Kuhanje povrća, ribe, mesa na pari	20-45 min	Dodajte par žica tekućine
4-5	Krumpiri kuhani na pari	20-60 min	Koristite maks. ¼ l vode za 750 g krumpira
4-5	Kuhanje većih količina namirnica, variva i juha	60-150 min	Do 3 l tekućine plus sastojci.
6-7	Lagano prženje: sitno izrezani sastojci u umaku, teleći Cordon-bleu, kotleti, sjeckano meso omotano tijestom, kobasice, jetra; zgušnjavanje umaka; prženje jaja, palačinki, uštipaka	po potrebi	Preokrenuti kad prođe pola vremena
7-8	Jako prženje isjeckanog mesa, odresci od butine, odresci	5 – 15 min	Preokrenuti kad prođe pola vremena

Stupanj za-grijavanja	Koristite za:	Vrijeme	Savjeti
9	Kuhanje velike količine vode, kuhanje tjestenine, prženje mesa (gulaš, pečenje u loncu), prženje krumpirica u dubokom ulju		

## Podaci o akrilamidima

**Važno** rema najnovijim znanstvenim spoznajama, ako hrana puno potamni

(naročito ona koja sadrži škrob), akrilamidi mogu dovesti zdravlje u opasnost. Stoga preporučujemo da kuhate na nižim temperaturama i da ne tamnite previše hranu.

## Čišćenje i održavanje

Očistite uređaj nakon svake upotrebe. Uvijek koristite posuđe za kuhanje čistog dna.

**⚠ Upozorenje** Oštri predmeti i abrazivna sredstva za čišćenje mogu oštetiti uređaj.

Za vašu sigurnost, **nemojte** čistiti uređaj aparatima na paru ili pod visokim tlakom.

**i** Ogrebotine ili tamne mrlje na staklokeramici ne utječu na rad uređaja.

### Za uklanjanje prljavštine:

- **Odmah uklonite:** rastoplenu plastiku, plastičnu foliju i hranu koja sadrži šećer. U protivnom, prljavština može uzrokovati oštećenje uređaja. Koristite

posebni strugač za staklo. Strugač stavite na staklenu površinu pod oštrim kutom i oštricu pomičite po površini.

- **Uklonite kada je uređaj dovoljno hladan:** krugove od vapnenca, krugove od vode, mrlje od masnoće, metalnosjajne promjene boje. Za čišćenje staklokeramike ili nehrđajućeg čelika koristite posebno sredstvo za čišćenje.

- Očistite uređaj vlažnom krpom i s malo sredstva za čišćenje.
- Na kraju **prebrišite uređaj čistom krpom.**

## Rješavanje problema


Problem	Mogući uzrok i rješenje
Ne možete uključiti uređaj ili rukovati njime.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ponovno uključite uređaj i postavite stupanj kuhanja unutar 10 sekundi.</li> <li>• Istovremeno ste dotaknuli 2 ili više polja senzora. Dotaknite samo jedno polje senzora.</li> <li>• Uključena je zaštita za djecu ili blokada. Vidi poglavlje Upute za uporabu.</li> <li>• Na upravljačkoj ploči ima vode ili masnih mrlja. Očistite upravljačku ploču.</li> </ul>

Problem	Mogući uzrok i rješenje
Čuje se zvučni signal i uređaj se isključuje. Signal se čuje kad je uređaj isključen.	Prekrili ste jedno ili više polja senzora. Maknite predmet s polja senzora.
Uređaj se isključuje.	Pokrili ste ① . Maknite predmet s polja senzora.
Ne uključuje se prikaz ostatka topline.	Zona kuhanja nije vruća jer je radila samo kratko vrijeme. Ako zona kuhanja treba biti vruća, obratite se servisnoj službi.
Ne radi funkcija automatskog zagrijavanja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Na zoni kuhanja još uvijek ima preostale topline. Pustite da se zona kuhanja dovoljno ohladi.</li> <li>• Postavili ste najviši stupanj kuhanja. Najviši stupanj kuhanja ima istu snagu kao i funkcija automatskog zagrijavanja.</li> <li>• Smanjili ste stupanj kuhanja sa ④ . Započnite od ④ i pojačajte samo stupanj kuhanja.</li> </ul>
Ne može se uključiti vanjski krug.	Najprije uključite unutarnji krug.
Polja senzora se zagrijavaju.	Posuđe je preveliko ili ste ga stavili preblizu upravljačkom dijelu. Ako je potrebno, veliko posuđe stavite na stražnje zone kuhanja.
Pali se ②	Uključilo se Automatsko isključivanje. Isključite i ponovno uključite uređaj.
Prikazani su ⑤ i broj.	Došlo je do pogreške na uređaju. Iskopčajte uređaj iz električne mreže na neko vrijeme. Isključite osigurač iz električne instalacije u kućanstvu. Ponovno priključite. Ako se ponovno prikaže ⑤ , obratite se servisnom centru.

Ako primjenom gore navedenih rješenja ne možete ukloniti problem, obratite se svom dobavljaču ili službi za kupce. Navedite podatke s nazivne pločice: troznamenastu slovno-brojčanu šifru za staklokeramiku (nalazi se u uglu staklene površine) i poruku pogreške koja se prikazuje.

Provjerite da ste ispravno rukovali uređajem. Ako ste nepravilno rukovali uređajem, rad servisera službe za kupce ili dobavljača neće biti besplatan, čak ni za vrijeme jamstvenog roka. Upute o službi za kupce i jamstvenim uvjetima nalaze se u u jamstvenoj knjižici.

## Briga za okoliš

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje

elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog

proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

### **Ambalaža**



Materijali za ambalažu ekološki su prihvatljivi i mogu se reciklirati. Plastični dijelovi prepoznaju se po oznakama: >PE<, >PS<, itd. Ambalažu zbrinite kao kućni otpad na za to predviđenim mjestima.



## Inhoud


Veiligheidsinformatie _____	13	Nuttige aanwijzingen en tips _____	19
Montage-instructies _____	14	Onderhoud en reiniging _____	20
Beschrijving van het product _____	16	Problemen oplossen _____	21
Bedieningsinstructies _____	18	Milieubescherming _____	22

Wijzigingen voorbehouden


## Veiligheidsinformatie

 Lees voor uw eigen veiligheid en correcte werking van het apparaat eerst deze handleiding aandachtig door, alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar deze instructies altijd bij het apparaat, ook wanneer u het verplaatst of verkoopt. Gebruikers moeten volledig op de hoogte zijn van de bediening en veiligheidsfuncties van het apparaat.

### Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen

 **Waarschuwing!** Mensen, met inbegrip van kinderen, met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mogen dit apparaat niet gebruiken. Zij moeten onder toezicht staan of instructies krijgen over het gebruik van dit apparaat van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen. Gevaar voor verstikking of lichamelijk letsel.
- Houd kinderen tijdens en na het gebruik uit de buurt van het apparaat, totdat het apparaat afgekoeld is.

 **Waarschuwing!** Om te voorkomen dat kleine kinderen of dieren per ongeluk het apparaat inschakelen, adviseren wij de kinderbeveiliging te activeren.

### Veiligheid tijdens gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal, stickers en folie van het apparaat voordat u het in gebruik neemt.
- Zet de kookzones op "uit" na ieder gebruik.
- Gevaar voor brandwonden! Leg geen bestek of deksels op de kookplaat; deze kunnen zeer heet worden.

 **Waarschuwing! Brandgevaar!** Te hete vetten en oliën kunnen snel in brand vliegen.

### Gebruik conform de voorschriften

- Controleer het apparaat altijd tijdens gebruik.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik!
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als werkblad of aanrecht.
- Plaats geen brandbare vloeistoffen, licht ontvlambare materialen of voorwerpen die kunnen smelten (bijv. plastic of aluminium) op of in de buurt van het apparaat.
- Pas op als u het apparaat aansluit in de buurt van een stopcontact. Voorkom contact tussen de elektrische verbindingen en het apparaat of heet kookgerei. Voorkom dat elektrische verbindingen verstrikt raken.




### Voorkomen van schade aan het apparaat

- Als er voorwerpen of pannen op het glaskeramiek vallen, kan het oppervlak beschadigd raken.
- Pannen van gietijzer, aluminium of met beschadigde bodems kunnen krassen veroorzaken in het glaskeramiek. Verplaats ze niet over het oppervlak.
- Laat pannen niet droogkoken om beschadiging van de pan en het glaskeramiek te voorkomen.
- Gebruik de kookzones niet met lege pannen of zonder pannen erop.
- Leg geen aluminiumfolie op het apparaat.

 **Waarschuwing!** Als er een scheur in het oppervlak zit, haalt u de stekker uit het stopcontact om elektrische schokken te voorkomen.

## Montage-instructies

**i** **Noteer, voor de installatie**, het serienummer (ser. nr.) op het typeplaatje. **Het typeplaatje van het apparaat bevindt zich aan de onderkant van de behuizing.**

Modell ZEV6646XBA		Prod.Nr. 949 595 521 00	
Typ 58 HAD 47 AO	220-240 V 50-60 Hz		
Made in Germany	Ser.Nr. ....	7 kW	
ZANUSSI		  	

### De veiligheidsinstructies

**!** **Waarschuwing!** Lees deze zorgvuldig!

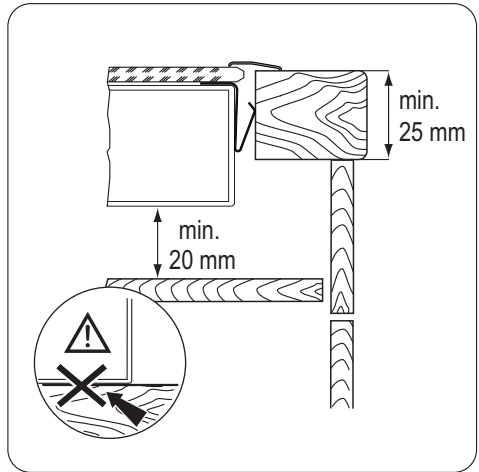
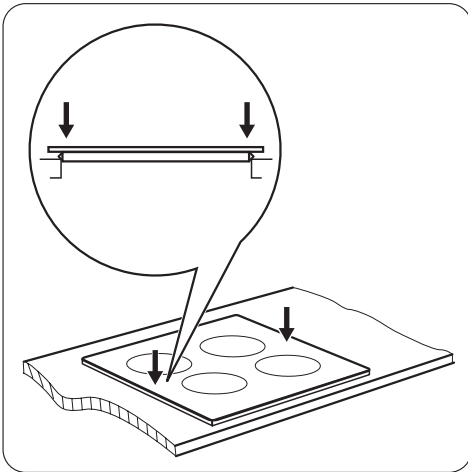
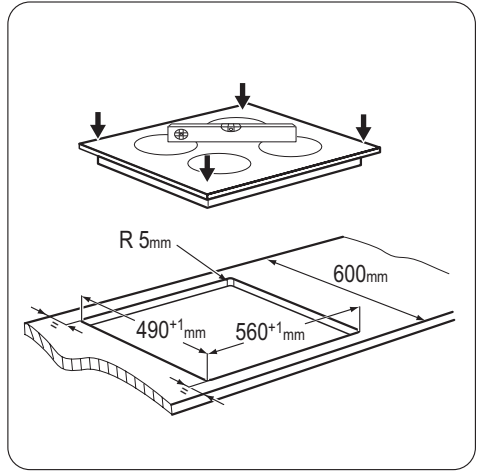
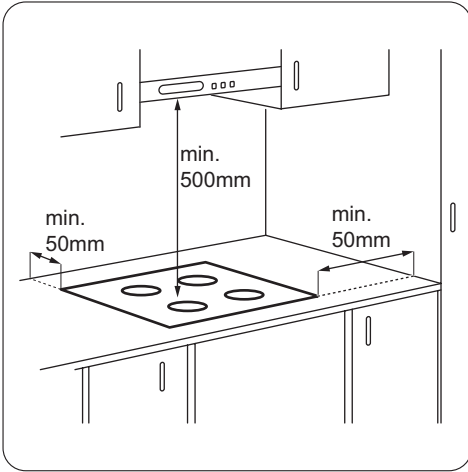
- Controleer of het apparaat tijdens het transport niet beschadigd is. Sluit geen beschadigd apparaat aan. Neem indien nodig contact op met de leverancier.
- Alleen een bevoegde onderhoudstechnicus kan dit apparaat installeren, aansluiten of repareren. Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Inbouwapparaten mogen alleen worden gebruikt nadat zij ingebouwd zijn in geschikte inbouwunits of werkbladen die aan de normen voldoen.
- Wijzig de specificaties van het product of het product zelf niet. Gevaar voor letsel en schade aan het apparaat.
- De wetten, voorschriften, richtlijnen en normen die van kracht zijn in het land waar het apparaat wordt gebruikt, dienen in acht genomen te worden (veiligheidsvoorschriften, correcte recycling overeenkomstig de voorschriften, veiligheidsvoorschriften met betrekking tot elektrische installaties, enz.)!
- Houd de minimumafstanden naar andere apparaten en units in acht!
- Tijdens de installatie moet een schokbescherming zijn aangebracht, bijv. lades mogen alleen worden aangebracht als er onder het apparaat een beschermende vloer aanwezig is!
- De uitgezaagde oppervlakken van het werkblad moeten beschermd worden tegen vocht met een geschikte afdichting!

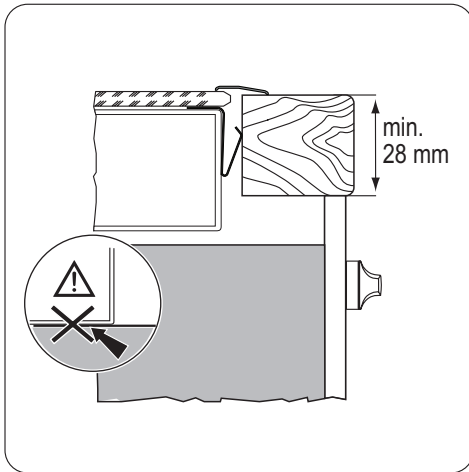
- Het juiste afdichtmiddel moet worden gebruikt om de opening tussen het apparaat en het werkblad af te dichten!
- Bescherm de onderkant van het apparaat tegen stoom en vocht, bijv. van een afwasautomaat of oven!
- De uitgezaagde oppervlakken van het werkblad moeten beschermd worden tegen vocht met een geschikte afdichting!

**!** **Waarschuwing!** Risico van verwonding door elektrische stroom. Volg de instructies voor de elektrische aansluitingen nauwkeurig op.

- De netaansluiting staat onder stroom.
  - Schakel de stroomtoevoer naar de netaansluiting uit.
  - Garandeer de schokbescherming door een vakkundige inbouw.
  - Loszittende en onvakkundig aangebrachte stekkerverbindingen kunnen oververhitting van de aansluiting veroorzaken.
  - Laat de aansluitingen in de klemmen correct installeren door een gekwalificeerde elektricien.
  - Zorg ervoor dat het snoer niet wordt belast door trekken.
  - In het geval van een eenfase- of tweefase-aansluiting, moet het geschikte netsnoer van het type H05BB-F Tmax 90°C (of hoger) worden gebruikt.
  - Vervang de beschadigde voedingskabel door een speciale kabel (type H05BB-F Tmax 90°C of hoger). Neem contact op met een klantenservice bij u in de buurt.
- Het apparaat moet met een poolschakelaar op een elektrisch circuit zijn aangesloten, met een contactopening van minstens 3 mm, zodat het apparaat te allen tijde uitgeschakeld kan worden.
- U moet beschikken over de correcte isolatie-apparaten: stroomonderbrekers, zekeringen (schroefzekeringen moeten uit de houder worden verwijderd), aardlekschakelaars en contactgevers.

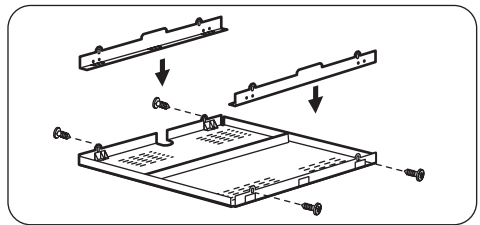
# Montage





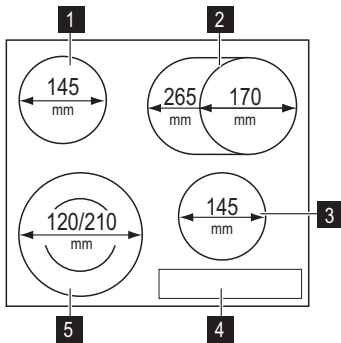
**i** Als u een beveiligingsdoos gebruikt (extra toebeho-  
ren<sup>2)</sup>, de beschermvloer direct onder het apparaat  
is niet nodig.

U kunt de beschermdoos niet gebruiken als u het apparaat  
boven een oven installeert.



## Beschrijving van het product

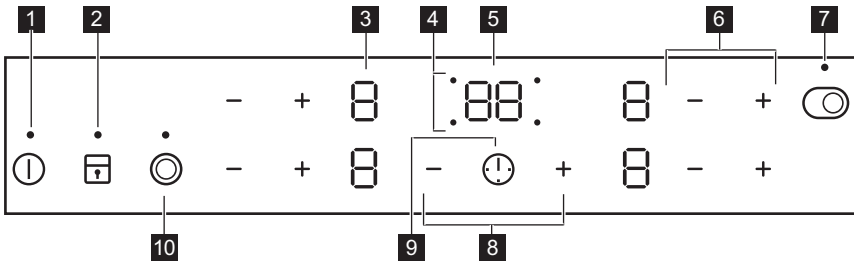
### Algemeen overzicht



- 1** Kookzone 1200 W
- 2** Ovale kookzone 1500/2400 W
- 3** Kookzone 1200 W
- 4** Bedieningspaneel
- 5** Tweeringskookzone 750/2200 W

2) De beveiligingsdoos is als toebehoren niet in elk land verkrijgbaar. Neem contact op met uw plaatselijke leverancier.

## Indeling bedieningspaneel



Gebruik de tiptoetsen om het apparaat te bedienen. De displays, indicatielampjes en geluiden geven aan welke functies worden gebruikt.

	tiptoets	functie
1	ⓘ	schakelt het apparaat in en uit
2	🔒	vergrendelt/ontgrendelt het bedieningspaneel
3	Een kookstanddisplay	Geeft de kookstand weer.
4	Kookzoneweergave van de timer	Geeft aan voor welke zone u de tijd instelt.
5	Het timerdisplay	Geeft de tijd in minuten weer
6	+ / -	verhoogt of verlaagt de kookstand
7	🔒	De buitenste ring in- en uitschakelen.
8	+ / -	verhoogt of verlaagt de tijdsinstelling
9	🔔	selecteert de kookzone
10	🔒	Het schakelt de buitenste ringen in en uit.

## Kookstanddisplays


Display-	Beschrijving
0	De kookzone is uitgeschakeld.
1 - 9	De kookzone wordt gebruikt.
W	De functie Warmhouden is in werking.
R	De automatische verwarmingsfunctie is in werking.
E	Er is een storing.
H	Een kookzone blijft heet (restwarmte).
L	Slot/kinderbeveiliging werkt.
-	De automatische uitschakeling is in werking getreden.

## Restwarmte-indicatie

 **Waarschuwing!**  Verbrandingsgevaar door restwarmte!


## Bedieningsinstructies

### In- en uitschakeling

Raak  1 seconde aan om het apparaat in- of uit te schakelen.

### Automatisch uitschakelen

De functie schakelt het apparaat automatisch uit als:

- Alle kookzones uitgeschakeld zijn .
- U de kookstand niet instelt nadat u het apparaat hebt ingeschakeld.

### De tijden van automatisch uitschakelen

Temperatuurinstelling	 ,  - 	 - 		 - 
De kookzone wordt uitgeschakeld na	6 uur	5 uur	4 uur	1,5 uur

### Temperatuurinstelling

**+** aanraken om te verhogen. **-** aanraken om te verlagen. Het display toont de kookstand. Raak **+** en **-** tegelijkertijd aan om de kookzone uit te schakelen.

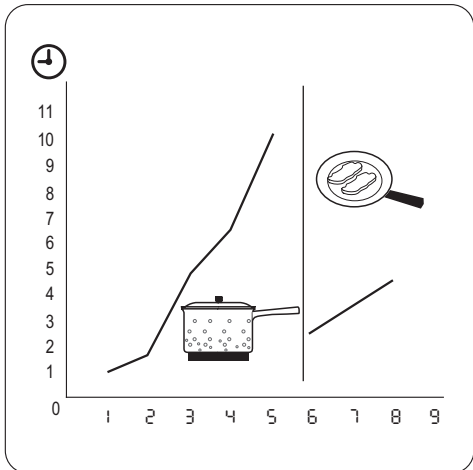
### In- en uitschakelen van de buitenste ringen

Het verwarmingsvlak kan worden aangepast aan de grootte van het kookgerei.


Raak sensorveld  /  aan om de buitenste ring in te schakelen. Het controlelampje gaat branden. Voor meer buitenste ringen hetzelfde sensorveld opnieuw aanraken. Het bijbehorende controlelampje gaat branden.

Voer de procedure opnieuw uit om de buitenste ring uit te schakelen. Het controlelampje dooft.

### Automatisch opwarmen



U kunt de gewenste kookstand sneller verkrijgen als u de functie Automatisch opwarmen inschakelt. Deze functie schakelt even de hoogste kookstand in (zie afbeelding) en verlaagt dan naar de gewenste kookstand.

Om de functie Automatisch opwarmen te starten, dient de kookplaat koud te zijn (geen  in het display). **+** van de kookzone keer op keer aanraken totdat de gewenste

kookstand wordt ingeschakeld. Na 3 seconden verschijnt  op de display.

Om de functie te stoppen, raakt u  aan.


## Timer

Gebruik de timer met aftelfunctie om in te stellen hoe lang de kookzone deze keer wordt gebruikt.

### Stel de timer in nadat u de kookzone hebt geselecteerd.


U kunt de kookstand vóór of na het instellen van de timer selecteren.

- **De kookzone instellen:** raak  herhaaldelijk aan totdat het controlelampje van een benodigde kookzone aan gaat.
- **De timer in- of uitschakelen:** raak  of  van de timer aan om de tijd in te stellen (  -  minuten). Als het lampje van de kookzone langzamer gaat knippen, wordt de tijd afgeteld.
- **De timer uitschakelen:** stel de kookzone in met  en raak  aan om de timer uit te schakelen. De resterende tijd telt af tot . Het indicatielampje van de kookzone gaat uit.
- **Resterende tijd weergeven:** selecteer de kookzone met . Het indicatielampje van de kookzone gaat sneller knippen. Op het display wordt de resterende tijd weergegeven.

Als de tijd verstrekken is, klinkt er een geluidssignaal en knippert . De kookzone wordt uitgeschakeld.

- **Het geluidssignaal stopzetten:** Aanraken van . U kunt de timer gebruiken als **kookwekker** als de kookzones uitgeschakeld zijn. Raak  aan. Raak  of  aan om de tijd in te stellen. Als de tijd verstrekken is, klinkt er een geluidssignaal en knippert .
- **Het geluidssignaal stopzetten:** Aanraken van .

## Slot

Wanneer de kookzones in gebruik zijn, kunt u het bedieningspaneel vergrendelen, maar niet . Hiermee wordt

## Nuttige aanwijzingen en tips

### Kookgerei


-  • De bodem van het kookgerei moet zo dik en vlak mogelijk zijn.
- Kookgerei gemaakt van geëmailleerd staal of met aluminium of koperen bodems, kunnen tot ver-

voorkomen dat de kookstand per ongeluk wordt veranderd.

Stel eerst de kookstand in.

Raak om deze functie te starten  aan. Het symbool  verschijnt gedurende vier seconden.

De timer blijft aan.





Raak om deze functie te stoppen  aan. De kookstand die u eerder hebt ingesteld, wordt weergegeven.

Als u het apparaat stopt, stopt deze functie ook.

### De kinderbeveiliging

Deze functie voorkomt dat het apparaat onbedoeld wordt gebruikt.





#### De kinderbeveiliging inschakelen

- Schakel het apparaat in met . **Stel geen kookstand in.**
- Raak  4 seconden aan. Het symbool  gaat branden.
- Schakel het apparaat uit met .

#### De kinderbeveiliging uitschakelen

- Schakel het apparaat in met . **Stel geen kookstand in.** Raak  4 seconden aan. Het symbool  gaat branden.
- Schakel het apparaat uit met .

#### De kinderbeveiliging gedurende een kooksessie onderdrukken

- Schakel het apparaat in met . Het symbool  gaat branden.
- Raak  4 seconden aan. **Stel de kookstand in binnen 10 seconden.** U kunt het apparaat bedienen.
- Als u het apparaat uitschakelt met , treedt de kinderbeveiliging weer in werking.

kleuringen leiden van de glazen keramische kookplaat.

## Energie besparen



- Doe indien mogelijk altijd een deksel op de pan.
- Zet de pan op de kookzone voordat u deze inschakelt.
- Schakel voor het einde van de bereidingstijd de kookzones uit, om gebruik te maken van de restwarmte.

- De bodems van de pannen en kookzones dienen dezelfde afmeting te hebben.

## De voorbeelden van kooktoepassingen

De gegevens in de volgende tabel dienen slechts als richtlijn.

Temperatuurinstelling	Gebruik om:	Tijdsinstelling	Tips
1	Het door u gekookte eten warm te houden	naar behoefte	Leg een deksel op de pan.
1-2	Hollandaisesaus, smelten: boter, chocolade, gelatine	5-25 min	Meng het geheel van tijd tot tijd.
1-2	Stollen: luchtige omeletten, gebakken eieren	10-40 min	Met deksel bereiden.
2-3	Zachtjes aan de kook brengen van rijst en gerechten op melkbasis, reeds bereide gerechten opwarmen	25-50 min	Voeg minstens tweemaal zoveel vloeistof toe als rijst, melkgerechten tijdens het bereiden tussendoor roeren.
3-4	Stomen van groenten, vis en vlees	20-45 min	Enkele eetlepels vloeistof toevoegen
4-5	Aardappelen stomen	20-60 min	Gebruik max. ¼ l water voor 750 g aardappelen
4-5	Bereiden van grotere hoeveelheden voedsel, stoofschotels en soepen	60-150 min	Tot 3 l vloeistof plus ingrediënten
6-7	Lichtjes braden: kalfsoester, cordon bleu van kalfsvlees, koteletten, rissoles, worstjes, lever, roux, eieren, pannenkoeken, donuts	zoals nodig	Halverwege de bereidingstijd omdraaien
7-8	Door-en-door gebraden, opgebakken aardappelen, lendenbiefstukken, steaks	5-15 min	Halverwege de bereidingstijd omdraaien
9	Aan de kook brengen van grotere hoeveelheden water, pasta koken, aanbraden van vlees (goulash, stoofvlees), frituren van friet		

## Informatie over acrylamides

**Belangrijk!** Volgens recente wetenschappelijke informatie kan het intensief bruinen van levensmiddelen (met name in producten die zetmeel bevatten), een gezondheidsrisico

vormen tengevolge van acrylamides. Om die reden adviseren wij levensmiddelen zoveel mogelijk bij lage temperaturen gaar te laten worden en de gerechten niet te veel te bruinen.

## Onderhoud en reiniging

Reinig het apparaat telkens na gebruik  
Gebruik altijd kookgerei met een schone bodem.



**Waarschuwing!** De scherpe voorwerpen en de schuurmiddelen kunnen het apparaat beschadigen.

Het reinigen van het apparaat met een stoom- of hogedrukreiniger is om veiligheidsredenen **niet** toegestaan.



**i** Krassen of donkere vlekken in de glaskeramik hebben geen invloed op de werking van het apparaat.

**Vuil verwijderen:**

1. – **Verwijder direct:** gesmolten plastic, gesmolten folie en suikerhoudende gerechten. Anders kan het vuil het apparaat beschadigen. Gebruik een speciale schraper voor de glazen plaat. Plaats de schraper schuin op de glazen plaat en verwijder resten door het blad over het oppervlak te schuiven.

- **Verwijder nadat het apparaat voldoende is afgekoeld:** kalkvlekken, waterkringen, vetvlekken, glimmende metaalachtige verkleuringen. Gebruik een speciaal schoonmaakmiddel voor glaskeramik of roestvrij staal.
2. Reinig het apparaat met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel.
  3. Wrijf het apparaat **ten slotte droog met een schone doek.**

**Problemen oplossen**

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
U kunt het apparaat niet inschakelen of bedienen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schakel het apparaat opnieuw in en stel de kookstand binnen 10 seconden in.</li> <li>• U hebt twee of meer tiptoetsen tegelijk aangeraakt. Raak slechts één tiptoets tegelijk aan.</li> <li>• De kinderbeveiliging of toetsblokkering is actief. Zie het hoofdstuk Bedieningsinstructies.</li> <li>• Er bevindt zich water of vetspatten op het bedieningspaneel. Reinig het bedieningspaneel.</li> </ul>
Er klinkt een geluid en het apparaat wordt uitgeschakeld. Er klinkt een geluid als het apparaat wordt uitgeschakeld.	U hebt een of meer tiptoetsen afgedekt. Verwijder het voorwerp van de tiptoetsen.
Het apparaat wordt uitgeschakeld.	U hebt iets op de <b>1</b> gezet. Verwijder het voorwerp van de tiptoets.
De restwarmte-indicatie gaat niet aan.	De kookzone is niet heet, omdat hij slechts kortstondig is gebruikt. Als de kookzone heet moet zijn, neem dan contact op met de klantenservice.
De automatische opwarmfunctie start niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De kookzone geeft nog steeds restwarmte af. Laat de kookzone voldoende afkoelen.</li> <li>• De hoogste kookstand is ingesteld. De hoogste kookstand heeft hetzelfde vermogen als de automatische opwarmfunctie.</li> <li>• U heeft de kookstand verlaagd van <b>7</b>. Begin vanaf <b>7</b> en verhoog alleen de kookstand.</li> </ul>
U kunt de buitenste ring niet inschakelen.	Schakel eerst de binnenring in.
De sensorvelden worden warm.	De pan is te groot of staat te dicht bij de bediening. Plaats groter kookgerei op de achterste kookzones indien nodig.
<b>-</b> gaat branden.	De automatische uitschakeling is in werking getreden. Schakel het apparaat uit en weer in.

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
<p> en een getal gaan branden.</p>	<p>Er heeft zich een fout in het apparaat voorgedaan. Ontkoppel het apparaat enige tijd van de stroomtoevoer. Ontkoppel de zekering uit het elektrische systeem van het huis. Sluit het apparaat opnieuw aan. Als  weer gaat branden, neem dan contact op met de klantenservice.</p>

Als u door het volgen van de bovenstaande suggesties het probleem niet kunt oplossen, dient u contact op te nemen met uw vakhandelaar of de klantenservice. Geef de gegevens door van het typeplaatje, een driecijferige code voor de glaskeramiek (bevindt zich op de hoek van het glazen oppervlak) en de foutmelding die wordt weergegeven.


Controleer of u het apparaat op de juiste manier gebruikt hebt. Bij onjuist gebruik van het apparaat wordt het bezoek van de technicus van de klantenservice of de vakhandelaar in rekening gebracht, zelfs tijdens de garantieperiode. De instructies over de klantenservice en de garantiebepalingen vindt u in het garantieboekje.

## Milieubescherming

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalverwerking. Voor gedetailleerdere informatie over het recyclen van dit

product, kunt u contact opnemen met de gemeente, de gemeentereiniging of de winkel waar u het product hebt gekocht.

### Verpakkingsmateriaal

 De verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en herbruikbaar. De kunststof onderdelen zijn gemarkeerd, bijv.: >PE<, >PS<, enz. Gooi het verpakkingsmateriaal weg in de juiste afvalcontainer bij uw plaatselijke afvalverwerkingsdienst.

## Sommaire

Consignes de sécurité _____	23	Conseils utiles _____	30
Instructions d'installation _____	24	Entretien et nettoyage _____	30
Description de l'appareil _____	26	En cas d'anomalie de fonctionnement _____	31
Notice d'utilisation _____	28	En matière de protection de l'environnement _____	32

Sous réserve de modifications



## Consignes de sécurité

**i** Pour votre sécurité et pour garantir une utilisation correcte de l'appareil, lisez attentivement cette notice d'utilisation, ainsi que ses conseils et avertissements, avant d'installer et d'utiliser l'appareil pour la première fois. Conservez cette notice d'utilisation avec l'appareil, même si vous venez à le déplacer ou à le vendre. Pour éviter toute erreur ou accident, veillez à ce que toute personne qui utilise l'appareil connaisse bien son fonctionnement et ses options de sécurité.

### Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

**!** **Avertissement** Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissance les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instruction d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.

- Ne laissez jamais les emballages à la portée des enfants. Risque d'asphyxie ou de blessure !
- Éloignez les enfants de l'appareil pendant et après son fonctionnement, jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi.

**!** **Avertissement** Activez la sécurité enfants pour empêcher les enfants ou animaux de compagnie d'activer accidentellement l'appareil.

### Sécurité d'utilisation

- Retirez tous les emballages, les étiquettes (sauf la plaque signalétique) et les films protecteurs de l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois.
- Mettez à l'arrêt les zones de cuisson après chaque utilisation.
- Risque de brûlures ! Ne posez pas de couverts ou de couvercles de casseroles sur le plan de cuisson. Ils risqueraient de chauffer.



**Avertissement Risque d'incendie !** Surveillez attentivement la cuisson lors de friture dans l'huile ou la graisse : les graisses surchauffées s'enflamment facilement.

### Utilisation

- Surveillez toujours l'appareil pendant son fonctionnement.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique normal.
- N'utilisez pas l'appareil comme plan de travail ou support.
- Ne posez pas ou ne stockez pas de liquides ou des matériaux inflammables, des objets susceptibles de fondre (plastique, aluminium) sur ou à proximité de l'appareil.
- Faites attention si vous branchez d'autres appareils électriques à des prises situées à proximité de la table de cuisson. Contrôlez que les câbles d'alimentation n'entrent pas en contact avec les surfaces brûlantes de l'appareil ou les récipients brûlants. Contrôlez que les câbles ne soient pas enchevêtrés.




### Pour éviter d'endommager l'appareil

- Évitez de laisser tomber des objets ou des récipients sur la surface vitrocéramique. Ils risqueraient de l'endommager.
- N'utilisez pas de récipients en fonte ou en aluminium, ni de récipients dont le fond est endommagé et rugueux. Ils risqueraient de rayer la surface vitrocéramique. Ne les faites pas glisser sur la surface vitrocéramique.
- Ne faites pas « brûler » les récipients et ne laissez pas leur contenu s'évaporer en totalité.
- Ne faites jamais fonctionner les zones de cuisson avec des plats de cuisson vides ou sans aucun récipient.
- Ne placez pas du papier aluminium sur l'appareil.

**!** **Avertissement** Si votre table de cuisson est endommagée (éclat, fêlure,...), débranchez votre appareil pour éviter tout risque d'électrocution.

## Instructions d'installation

**i** **Avant l'installation**, notez le numéro de série (Ser. Nr.) figurant sur la plaque signalétique. **La plaque signalétique de l'appareil se trouve sur son boîtier inférieur.**

Modell ZEV6646XBA		Prod.Nr. 949 595 521 00	
Typ 58 HAD 47 AO	220-240 V 50-60 Hz		
Made in Germany	Ser.Nr. ....	7 kW	
ZANUSSI		  	

### Les consignes de sécurité

**!** **Avertissement** Lisez-les attentivement !

- Vérifiez si l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Ne branchez pas un appareil endommagé. En cas de nécessité, contactez votre magasin vendeur.
- Les opérations d'installation, de branchement et de réparation sont du ressort exclusif d'un professionnel qualifié et selon les normes et règles en vigueur. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.
- Les appareils encastrables ne peuvent être mis en fonctionnement qu'après avoir été installés dans des meubles et sur des plans de travail homologués et adaptés.
- Ne modifiez pas les caractéristiques ou cet appareil. Risque de blessure corporelle et de dommage matériel.
- Respectez la législation, la réglementation, les directives et les normes en vigueur dans le pays où est installé l'appareil (réglementations de sécurité sur le recyclage, consignes de sécurité électrique et/ou gaz,...)!
- Respectez l'espacement minimal requis par rapport aux autres appareils !
- La protection contre les contacts accidentels doit être assurée par le montage, par exemple les tiroirs doivent être installés uniquement avec un plancher de protection directement sous l'appareil.
- Pour les protéger de l'humidité, mettez du mastic (joint) adapté sur les surfaces de découpe du plan de travail.

- Scellez l'appareil jusqu'au plan de travail avec un bon joint d'étanchéité en ne laissant aucun espace !
- Protégez la partie inférieure de l'appareil de la vapeur et de l'humidité émanant, par exemple, d'un lave-vaisselle ou d'un four !
- Protégez les surfaces de la découpe du plan de travail contre l'humidité avec un joint d'étanchéité approprié.

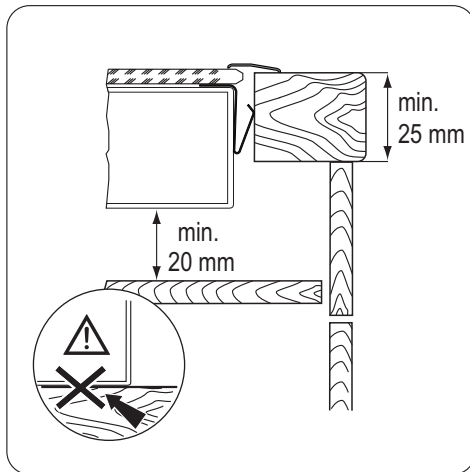
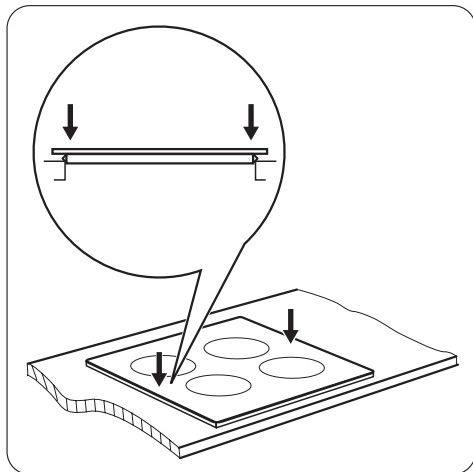
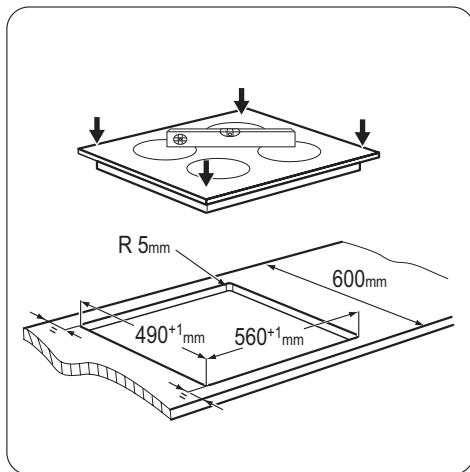
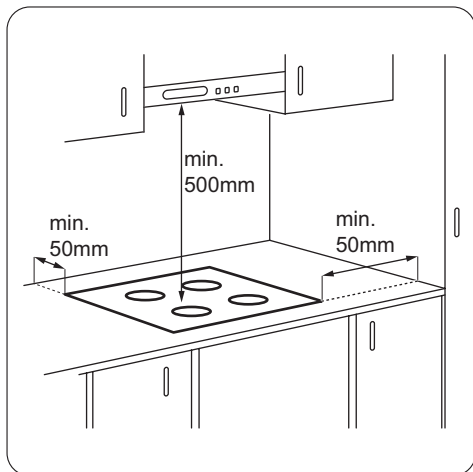
**!** **Avertissement** Risque de dommages dus au courant électrique. Respectez soigneusement les instructions pour le raccordement électrique.

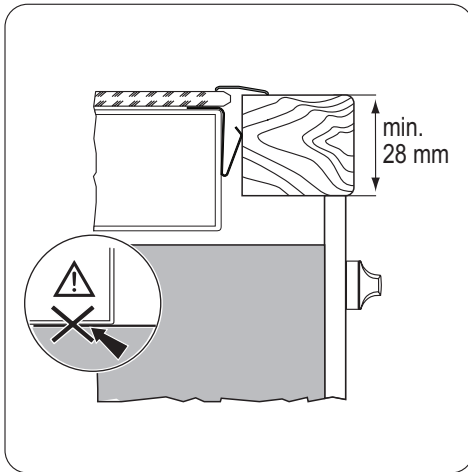
- La borne d'alimentation est sous tension.
- Mettez la borne d'alimentation hors tension.
- Installez l'appareil correctement de manière à le protéger contre tout choc électrique.
- Des connexions desserrées ou incorrectes peuvent être à l'origine d'une surchauffe des bornes.
- Le raccordement électrique ne doit être effectué que par un électricien qualifié.
- Poser un serre-câble anti-traction sur le câble.
- En cas de raccordement monophasé ou biphasé, utilisez impérativement le câble d'alimentation approprié de type H05BB-F Tmax 90°C (ou plus).
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécial (type H05BB-F Tmax 90 °C ou de calibre supérieur). Contactez votre service après-vente.

Dans le cas d'une installation fixe, le raccordement au réseau doit être effectué par l'intermédiaire d'un interrupteur à coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

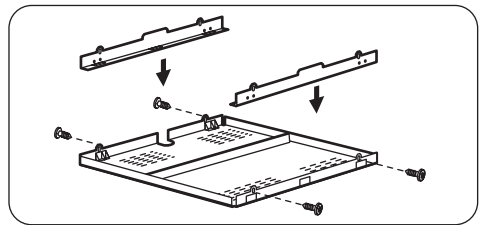
Les dispositifs d'isolement comprennent : des coupe-circuits, des fusibles (les fusibles à visser doivent être retirés du support), un disjoncteur différentiel et des contacteurs.

# Montage



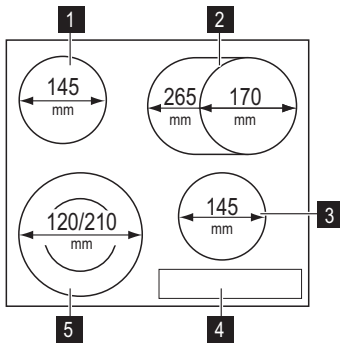


**i** Si vous utilisez une enceinte de protection (accessoire en option<sup>3)</sup>), le fond de protection installé directement sous l'appareil n'est plus nécessaire. Vous ne pouvez pas utiliser le boîtier de protection si vous installez l'appareil au-dessus d'un four.



## Description de l'appareil

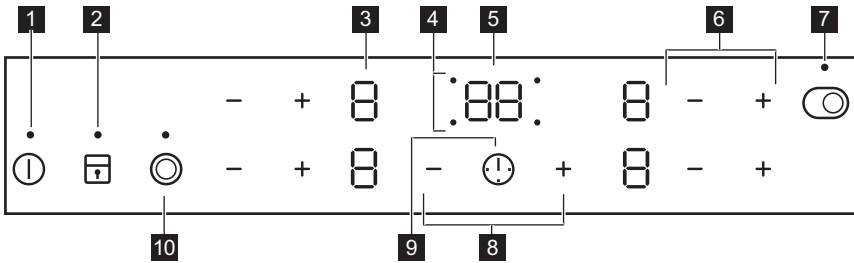
### Vue d'ensemble



- 1** Zone de cuisson 1200 W
- 2** Zone de cuisson ovale 1500/2400 W
- 3** Zone de cuisson 1200 W
- 4** Bandeau de commande
- 5** Zone de cuisson à double circuit 750/2200 W

<sup>3)</sup> L'enceinte de protection n'est pas disponible dans tous les pays. Veuillez contacter votre revendeur local.

## Description du bandeau de commande



Appuyez sur les touches sensibles pour faire fonctionner l'appareil. Les indicateurs et signaux sonores vous indiquent quelles fonctions sont activées.



	touche sensitive	fonction
1	ⓘ	Active ou désactive l'appareil
2	🔒	Verrouille/déverrouille le bandeau de commande
3	Affichage du niveau de cuisson	Affiche le niveau de cuisson
4	Voyants de minuteur des zones de cuisson	Ils indiquent la zone de cuisson à laquelle se réfère la durée sélectionnée
5	Affichage du minuteur	Affiche la durée en minutes
6	+ / -	Augmente ou diminue les niveaux de cuisson
7	⊙	Il active ou désactive le circuit extérieur
8	+ / -	Augmente ou diminue la durée
9	ⓘ	Détermine la zone de cuisson
10	⊙	Il active ou désactive les circuits extérieurs des zones de cuisson

## Indicateurs du niveau de cuisson

Écran	Description de
⊠	La zone de cuisson est désactivée.
- 9	La zone de cuisson est activée.
⊔	La fonction Maintien au chaud est activée.
R	La fonction Démarrage automatique de la cuisson est activée.
E	Il y a une anomalie.
H	Une zone de cuisson est encore chaude (chaleur résiduelle).
L	Verrouillage / le dispositif de sécurité enfants est activé.


Écran	Description de
	Le commutateur Arrêt automatique fonctionne.

### Voyant de chaleur résiduelle

 **Avertissement**  La chaleur résiduelle peut être source de brûlures !


## Notice d'utilisation


### Activation et désactivation

Appuyez sur  pendant 1 seconde pour activer ou désactiver l'appareil.

### Mise à l'arrêt automatique

La fonction désactive automatiquement l'appareil si :





- Toutes les zones de cuisson sont désactivées .
- Vous ne réglez pas le niveau de cuisson après avoir activé l'appareil.
- Vous renversez quelque chose ou placez un objet (une casserole, un chiffon, etc) sur le bandeau de commande pendant plus de 10 secondes. Un signal sonore retentit pendant un court instant, et la table de cuisson se désactive. Enlevez l'objet ou nettoyez le bandeau de commande.

- La zone de cuisson n'est pas désactivée ou le niveau de cuisson n'est pas modifié. Après un certain temps,  s'affiche et la table de cuisson se désactive. Voir tableau.

### Durées de désactivation automatique



Niveau de cuisson	 ,  - 	 - 		 - 
La zone de cuisson se désactive après	6 heures	5 heures	4 heures	1,5 heures

### Niveau de cuisson

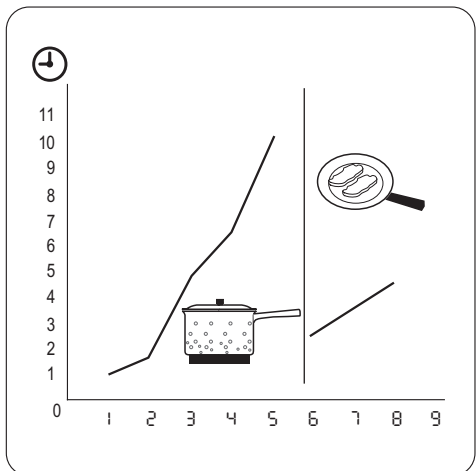
Appuyez sur  pour augmenter le niveau de cuisson. Appuyez sur  pour diminuer le niveau de cuisson. L'affichage indique le niveau de cuisson. Appuyez sur  et  en même temps pour désactiver la zone de cuisson.

### Activation et désactivation du circuit extérieur.

Vous pouvez adapter la surface de cuisson à la dimension du récipient.





Pour activer le circuit de cuisson extérieur, appuyez sur la touche sensitive  / . Le voyant s'allume. Pour activer plusieurs circuits extérieurs, appuyez à nouveau sur la même touche sensitive. Le voyant suivant s'allume. Répétez la procédure ci-dessus pour désactiver le circuit extérieur. Le voyant s'éteint.

### Démarrage automatique de la cuisson





La fonction Démarrage automatique de la cuisson permet d'atteindre plus rapidement le réglage de température souhaité. Cette fonction active la température la plus élevée pendant un certain temps (voir l'illustration) puis redescend à la température sélectionnée.










Pour démarrer la fonction Démarrage automatique de la cuisson, la zone de cuisson doit être froide (pas de  dans l'affichage). Appuyez sur  dans la zone de cuisson autant de fois que nécessaire pour atteindre le niveau de cuisson souhaité. Après 3 secondes,  s'affiche. Pour désactiver cette fonction, appuyez sur .


## Minuteur






Utilisez le minuteur pour régler la durée de fonctionnement de la zone de cuisson pendant une session.

### Réglez le minuteur après avoir choisi la zone de cuisson.

Le réglage du niveau de cuisson peut être défini avant ou après celui du minuteur.


- **Pour régler la zone de cuisson:** appuyez sur  à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'indicateur d'une zone de cuisson nécessaire s'allume.
- **Pour activer ou changer le minuteur :** appuyez sur la touche  ou  du minuteur pour régler la durée (  -  minutes). Lorsque le voyant de la zone de cuisson clignote plus lentement, le décompte a commencé.
- **Pour désactiver le minuteur :** réglez la zone de cuisson avec  et appuyez sur  pour désactiver le minuteur. Le décompte du temps restant s'effectue jusqu'à . Le voyant de la zone de cuisson s'éteint.
- **Vérification du temps restant :** sélectionnez la zone de cuisson à l'aide de la touche . Le voyant de la zone de cuisson clignote plus rapidement. L'affichage indique le temps restant.

Une fois le temps écoulé, le signal sonore retentit et  clignote. La zone de cuisson se désactive.



- **Arrêt du signal sonore :** appuyez sur . Vous pouvez utiliser le minuteur comme **minuterie** lorsque les zones de cuisson ne sont pas en fonctionnement. Appuyez sur . Appuyez sur la touche  ou  pour régler la durée souhaitée. Une fois le temps écoulé, le signal sonore retentit et  clignote.

- **Arrêt du signal sonore :** appuyez sur .

## Verrouillage

Pendant l'utilisation des zones de cuisson, vous pouvez verrouiller le bandeau de commande, à l'exception de la touche . Ceci empêchera une modification involontaire du niveau de cuisson.

Réglez tout d'abord le niveau de cuisson.

Pour démarrer cette fonction, appuyez sur . Le symbole  s'allume pendant 4 secondes.

Le minuteur reste allumé.





Pour mettre à l'arrêt cette fonction, appuyez sur . Le niveau de cuisson précédent s'allume.

Lorsque vous mettez l'appareil à l'arrêt, vous désactivez également cette fonction.





## Sécurité enfants

Ce dispositif permet d'éviter une utilisation involontaire de l'appareil.





### Pour activer le dispositif de sécurité enfants :

- Activez l'appareil avec . **Ne sélectionnez aucun niveau de cuisson.**
- Appuyez sur  pendant 4 secondes. Le symbole  s'allume.
- Désactivez l'appareil avec .

### Pour désactiver le dispositif de sécurité enfants


- Activez l'appareil avec . **Ne sélectionnez aucun niveau de cuisson.** Appuyez sur  pendant 4 secondes. Le symbole  s'allume.
- Désactivez l'appareil avec .

### Pour désactiver le dispositif de sécurité enfants pour une seule session de cuisson


- Activez l'appareil avec . Le symbole  s'allume.
- Appuyez sur  pendant 4 secondes. **Réglez le niveau de cuisson dans les 10 secondes qui suivent** Vous pouvez utiliser l'appareil.
- Lorsque vous désactivez l'appareil avec , la sécurité enfants est à nouveau activée.

## Conseils utiles

### Récipients de cuisson

-  Le fond du récipient de cuisson doit être lisse, propre et sec, aussi plat et épais que possible avant chaque utilisation.
- Les récipients de cuisson avec un fond en émail, en aluminium ou en cuivre peuvent laisser des traces sur la surface vitrocéramique.

### Économie d'énergie

-  Si possible, couvrez toujours les récipients de cuisson avec un couvercle pendant la cuisson.

- Déposez toujours le récipient sur la zone de cuisson avant de mettre celle-ci en fonctionnement.
- Mettez à l'arrêt les zones de cuisson avant la fin du temps de cuisson pour utiliser la chaleur résiduelle.
- Veillez à ce que le fond du plat de cuisson corresponde à la dimension du foyer de cuisson.

### Exemples de cuisson

Les valeurs figurant dans le tableau suivant sont fournies à titre indicatif.

Niveau de cuisson	Utilisation :	Heure	Conseils
 1	Pour conserver au chaud les plats que l'on vient de cuire	selon les besoins.	Mettre un couvercle sur le plat de cuisson
1-2	Sauce hollandaise ; faire fondre : beurre, chocolat, gélatine	5-25 min	Remuer de temps en temps
1-2	Solidifier : omelettes, œufs au plat	10-40 min	Couvrir pendant la cuisson.
2-3	Faire cuire à feu doux le riz et les plats à base de produits laitiers ; réchauffage des plats cuisinés	25-50 min	Ajouter au moins deux fois plus d'eau que de riz. Remuer car les aliments à base de lait se séparent durant la cuisson.
3-4	Faire cuire à la vapeur les légumes, le poisson à l'étuvée, la viande	20-45 min	Ajouter quelques cuillerées à soupe de liquide
4-5	Faire cuire des pommes de terre à la vapeur	20-60 min	Utiliser max. ¼ l d'eau pour 750 g de pommes de terre.
4-5	Cuisson de grandes quantités d'aliments, ragoûts et soupes	60-150 min	Ajouter jusqu'à 3 l de liquide, plus les ingrédients.
6-7	Poêler à feu doux : escalopes, cordons bleus de veau, côtelettes, rissoles, saucisses, foie, roux, œufs, crêpes, beignets	au besoin	Retourner à mi-cuisson.
7-8	Poêler à feu vif des pommes de terre rissolées, côtelettes de filet, steaks	5-15 min	Retourner à mi-cuisson.
9	Faire bouillir de grandes quantités d'eau, cuire des pâtes, griller la viande (goulasch, bœuf braisé), cuisson des frites.		

## Entretien et nettoyage

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

Utilisez toujours des récipients de cuisson dont le fond est propre.

**⚠ Avertissement** Les objets coupants et les produits de nettoyage abrasifs peuvent endommager l'appareil.

Pour des raisons de sécurité, n'utilisez **jamais** d'appareil à vapeur ou à haute pression pour nettoyer la table de cuisson.

**i** Les égratignures ou les taches sombres sur la vitrocéramique n'ont aucune influence sur le fonctionnement de l'appareil.

**Pour enlever les salissures :**




1. – **Enlevez immédiatement** : plastique fondu, films plastiques et aliments contenant du sucre. Sinon,

la saleté pourrait endommager l'appareil. Utilisez un racloir spécial pour la vitre. Tenez le racloir incliné sur la surface vitrée et faites glisser la lame du racloir pour enlever les salissures.

- **Une fois que l'appareil a suffisamment refroidi, enlevez** : traces de calcaire et d'eau, projections de graisse, décolorations métalliques luisantes. Utilisez un agent de nettoyage pour vitrocéramique ou acier inoxydable.
2. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de détergent.
  3. Et enfin, **essuyez l'appareil à l'aide d'un chiffon propre.**

**En cas d'anomalie de fonctionnement**


Problème	Cause et solution possibles
Vous ne pouvez pas activer l'appareil ou le faire fonctionner.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remettez l'appareil en fonctionnement et réglez le niveau de cuisson en 10 secondes.</li> <li>• Vous avez activé deux touches sensibles ou plus en même temps. N'activez qu'une touche sensitive.</li> <li>• La Sécurité Enfants ou le Verrouillage fonctionne. Reportez-vous au chapitre Notice d'utilisation.</li> <li>• Il y a de l'eau ou des taches de graisse sur le bandeau de commande. Nettoyez le bandeau de commande.</li> </ul>
Un signal sonore retentit, l'appareil se met à l'arrêt. Un signal sonore retentit lorsque l'appareil est à l'arrêt.	Vous avez posé quelque chose sur une ou plusieurs touches sensibles. Retirez l'objet des touches sensibles.
L'appareil se met à l'arrêt.	Vous avez posé un objet sur le <b>Ⓛ</b> . Retirez l'objet de la touche sensitive.
Le voyant de chaleur résiduelle ne s'allume pas.	La zone de cuisson n'est pas chaude parce qu'elle n'a fonctionné que peu de temps. Si la zone de cuisson est censée être chaude, contactez votre service après-vente.
La fonction de démarrage automatique de la cuisson ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il y a encore de la chaleur résiduelle sur le zone de cuisson. Laissez refroidir la zone de cuisson.</li> <li>• Le niveau de cuisson maximum est réglé. Le niveau de cuisson maximum offre la même puissance que la fonction de démarrage automatique de la cuisson.</li> <li>• Vous avez réduit le niveau de cuisson à partir de <b>Ⓜ</b>. Commencez à <b>Ⓜ</b> et augmentez uniquement augmenter le niveau de cuisson.</li> </ul>
Il est impossible d'activer le circuit extérieur.	Mettez en fonctionnement dans un premier temps le circuit de cuisson intérieur.

Problème	Cause et solution possibles
Les touches sensibles commencent à chauffer.	L'ustensile de cuisine est trop grand ou vous l'avez posé trop près des commandes. Placez les ustensiles de cuisine de cuisson de grande taille sur les zones de cuisson arrière, si nécessaire.
 s'allume	Le commutateur Arrêt automatique fonctionne. Désactivez l'appareil et réactivez-le.
 et un chiffre s'affiche.	Il y a une erreur dans l'appareil. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique pendant quelques minutes. Déconnectez le fusible de l'installation domestique. Rebranchez. Si  s'allume à nouveau, contactez votre service après-vente.

Si les indications ci-dessus ne vous permettent pas de remédier au problème, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au service après-vente. Veuillez lui fournir les informations figurant sur la plaque signalétique, la combinaison à 3 lettres et chiffres pour la vitrocéramique (située dans un des coins de la table de cuisson) et le type de message d'erreur qui s'affiche.

Veuillez à faire fonctionner l'appareil correctement. En cas d'erreur de manipulation de la part de l'utilisateur, le déplacement du technicien du service après-vente ou du magasin vendeur peut être facturé même en cours de garantie. Les instructions relatives au service après-vente et aux conditions de garantie figurent dans le livret de garantie.


## En matière de protection de l'environnement

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique).

En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimum.

Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

### Emballage

 Tous les matériaux d'emballage sont écologiques et recyclables. Les composants en plastique sont identifiables grâce aux sigles : >PE<, >PS<, etc. Veuillez jeter les matériaux d'emballage dans le conteneur approprié du centre de collecte des déchets de votre commune.

## Inhalt

Sicherheitshinweise .....	33	Praktische Tipps und Hinweise .....	39
Montageanleitung .....	34	Reinigung und Pflege .....	40
Gerätebeschreibung .....	36	Was tun, wenn ... ..	41
Gebrauchsanweisung .....	38	Umwelttipps .....	42

Änderungen vorbehalten



## Sicherheitshinweise

**i** Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für die optimale Geräteanwendung vor Installation und dem Gebrauch des Geräts die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät auf, auch wenn Sie umziehen oder das Gerät verkaufen. Jeder, der dieses Gerät benutzt, muss mit der Bedienung und den Sicherheitsmerkmalen gut vertraut sein.

### Sicherheit von Kindern und hilfsbedürftigen Personen

**!** **Warnung!** Lassen Sie keine Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen dieses Gerät benutzen. Solche Personen müssen von einer Person beaufsichtigt oder bei der Bedienung des Geräts angeleitet werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Andernfalls besteht Erstickungs- und Verletzungsgefahr.
- Halten Sie Kinder während und nach dem Betrieb vom Gerät fern, bis das Gerät kalt geworden ist.

**!** **Warnung!** Aktivieren Sie die Kindersicherung, damit kleine Kinder oder Haustiere das Gerät nicht versehentlich einschalten können.

### Sicherheit während des Betriebs

- Entfernen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts sämtliches Verpackungsmaterial sowie alle Aufkleber und Folien.
- Schalten Sie die Kochzonen nach jedem Gebrauch aus.
- Verbrennungsgefahr! Legen Sie kein Besteck und keine Deckel auf die Oberfläche, auf der Sie kochen, da diese heiß werden können.



**Warnung! Brandgefahr!** Überhitzte Fette und Öle können sich sehr schnell entzünden.

### Ordnungsgemäßer Betrieb

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist nur zur Verwendung im Haushalt bestimmt!
- Benutzen Sie das Gerät nicht als Arbeits- oder Abstellfläche.
- Stellen Sie keine feuergefährlichen Flüssigkeiten oder Materialien und keine Gegenstände, die schmelzen können (aus Kunststoff oder Aluminium), in der Nähe des Geräts oder auf dem Gerät ab.
- Gehen Sie beim elektrischen Anschluss des Geräts an eine Anschlussdose sorgsam vor. Achten Sie darauf, dass das Gerät oder heißes Kochgeschirr nicht von Stromkabeln berührt wird. Achten Sie darauf, dass sich keine Stromkabel verheddern.

### Vermeiden von Schäden am Gerät

- Wenn Kochgeschirr oder andere Gegenstände auf die Glaskeramik fallen, kann die Oberfläche beschädigt werden.
- Kochgeschirr aus Gusseisen oder Aluminiumguss oder mit beschädigten Böden kann die Glaskeramikoberfläche verkratzen. Schieben Sie sie nicht auf der Oberfläche hin und her.
- Vermeiden Sie das Leerkochen von Kochgeschirr, um Schäden am Kochgeschirr und der Glaskeramik zu verhindern.
- Benutzen Sie die Kochzonen nicht mit leerem Kochgeschirr oder ohne Kochgeschirr.
- Legen Sie keine Aluminiumfolie auf das Gerät.

**⚠️ Warnung!** Bei Sprüngen in der Oberfläche des Kochfelds ziehen Sie den Netzstecker des Geräts

aus der Steckdose. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.

## Montageanleitung

**i** Notieren Sie **vor der Montage** die Seriennummer (Ser. Nr.), die Sie auf dem Typenschild finden. **Das Typenschild befindet sich unten am Gehäuse des Geräts.**

Modell ZEV6646XBA		Prod.Nr. 949 595 521 00	
Typ 58 HAD 47 AO	220-240 V 50-60 Hz		
Made in Germany	Ser.Nr. ....	7 kW	
ZANUSSI			

### Sicherheitshinweise

**⚠️ Warnung!** Lesen Sie unbedingt die folgenden Hinweise.

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Transport nicht beschädigt wurde. Schließen Sie ein beschädigtes Gerät nicht an. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Händler.
- Das Gerät darf nur von einem autorisierten Servicetechniker aufgestellt, angeschlossen oder repariert werden. Verwenden Sie nur Originalersatzteile.
- Einbaugeräte dürfen nur nach dem Einbau in bzw. unter normgerechte, passende Einbauschränke und Arbeitsplatten betrieben werden.
- Nehmen Sie weder technische noch anderweitige Änderungen am Gerät vor. Andernfalls besteht Unfallgefahr und das Gerät könnte beschädigt werden.
- Die im Einsatzland des Geräts geltenden Gesetze, Verordnungen, Richtlinien und Normen sind einzuhalten (Sicherheits- und Recyclingbestimmungen, Sicherheitsregeln der Elektrotechnik usw.).
- Die Mindestabstände zu anderen Geräten sind einzuhalten!
- Der Berührungsschutz muss durch den Einbau gewährleistet sein. Schubladen müssen zum Beispiel mit einem Schutzboden direkt unter dem Gerät installiert werden!
- Die Schnittflächen an der Arbeitsplatte müssen mit einem geeigneten Dichtungsmaterial vor Feuchtigkeit geschützt werden!

- Das Gerät muss so eingebaut werden, dass es spaltfrei mit der Arbeitsplatte abschließt. Dazu ist eine geeignete Dichtung erforderlich!
- Schützen Sie die Geräteunterseite vor Dampf und Feuchtigkeit, die z.B. durch einen Geschirrspüler oder Backofen entstehen können!
- Die Schnittflächen an der Arbeitsplatte müssen mit einem geeigneten Dichtungsmaterial vor Feuchtigkeit geschützt werden!

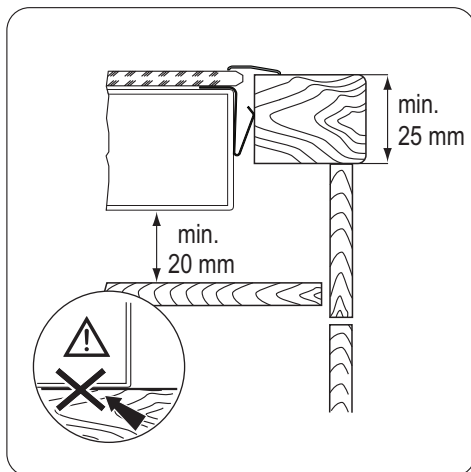
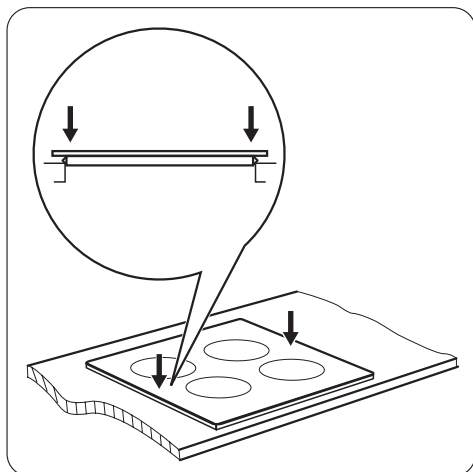
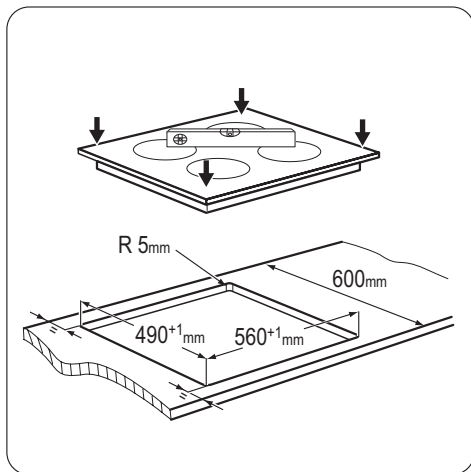
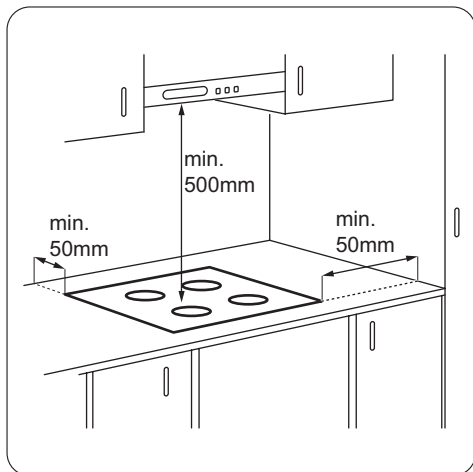
**⚠️ Warnung!** Es besteht Verletzungsgefahr durch Stromschläge. Beachten Sie genau die Anweisungen zu den elektrischen Anschlüssen.

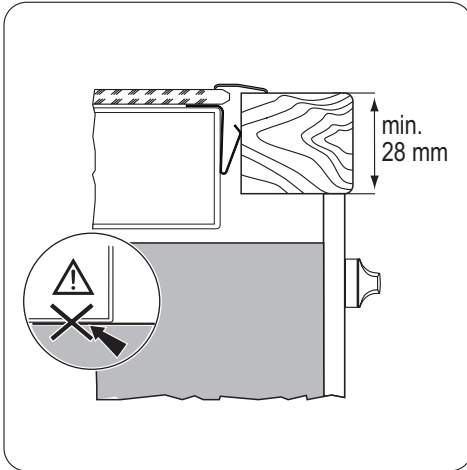
- Die Netzanschlussklemme liegt an Spannung.
- Die Netzanschlussklemme muss spannungsfrei gemacht werden.
- Der Berührungsschutz muss durch einen fachgerechten Einbau gewährleistet sein.
- Lockere und unsachgemäße Steckverbindungen können die Klemme überhitzen.
- Die Klemmverbindungen müssen von einem Elektroinstallateur fachgerecht ausgeführt werden.
- Am Kabel ist eine Zugentlastung erforderlich.
- Bei einem ein- oder zweiphasigen Anschluss muss das entsprechende Netzkabel des Typs H05BB-F Tmax 90 °C (oder höher) verwendet werden.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss durch ein entsprechendes Spezialkabel (Typ H05BB-F Tmax 90 °C oder höher) ersetzt werden. Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

Bei der elektrischen Installation des Geräts ist eine Einrichtung vorzusehen, die es ermöglicht, alle Pole des Geräts mit einer Kontaktöffnungsbreite von mindestens 3 mm von der Spannungsquelle zu trennen.

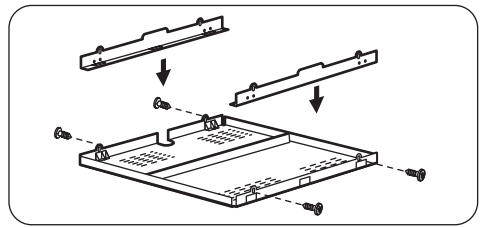
Es sind geeignete Sicherheitseinrichtungen erforderlich: Überlastschalter, Sicherungen (Schraubsicherungen müssen aus dem Halter entfernt werden können), Fehlerstromschutzschalter und Schütze.

# Montage



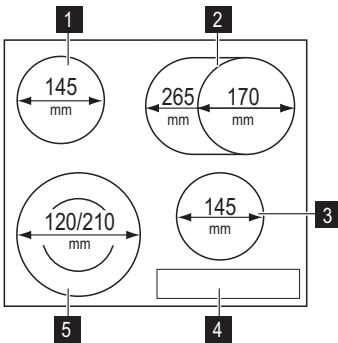


- i** Falls Sie einen Schutzboden verwenden (zusätzliches Zubehör<sup>4</sup>), ist der Bodenschutz direkt unter dem Gerät nicht erforderlich. Wenn Sie das Gerät über einem Backofen einsetzen, können Sie den Schutzboden nicht verwenden.



## Gerätebeschreibung

### Allgemeine Übersicht

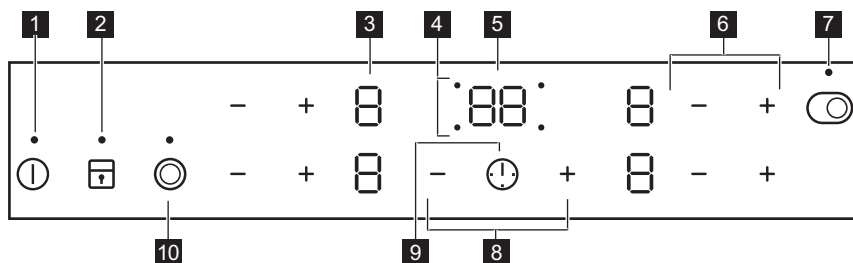


- 1** Kochzone 1200 W
- 2** Ovale Kochzone 1500/2400 W
- 3** Kochzone 1200 W
- 4** Bedienfeld
- 5** Zweikreis-Kochzone 750/2200 W

4) Der Schutzboden ist möglicherweise in einigen Ländern nicht erhältlich. Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.



## Bedienfeldanordnung



Bedienen Sie das Gerät über die Sensorfelder. Anzeigen, Kontrolllampen und akustische Signale informieren Sie über die aktiven Funktionen.

	Sensorfeld	Funktion
1	ⓘ	Ein- und Ausschalten des Geräts
2	🔒	Verriegeln/Entriegeln des Bedienfelds
3	Anzeige der Kochstufe	Zeigt die Kochstufe an
4	Kochzonen-Anzeigen des Timers	Zeigt an, für welche Kochzone der Timer eingestellt ist
5	Timer-Anzeige	Anzeige der Zeit in Minuten
6	+ / -	Erhöht oder verringert die Kochstufe
7	🔌	Ein- und Ausschalten des äußeren Heizkreises
8	+ / -	Erhöht oder verringert die Zeit
9	⚠️	Auswahl der Kochzone
10	🔌	Ein- und Ausschalten der äußeren Kreise

## Anzeige der Kochstufen


Anzeige	Beschreibung
0	Die Kochzone ist ausgeschaltet.
1 - 9	Die Kochzone ist eingeschaltet.
W	Die Funktion Warmhalten ist eingeschaltet.
R	Die Ankochautomatik ist in Betrieb.
E	Eine Störung ist aufgetreten.
H	Eine Kochzone ist noch warm (Restwärme).
L	Die Tastenverriegelung oder die Kindersicherung ist aktiv.
-	Die Abschaltautomatik hat ausgelöst.

## Restwärmanzeige

 **Warnung!**  Verbrennungsgefahr durch Restwärme!


## Gebrauchsanweisung


### Ein- und Ausschalten

Berühren Sie  1 Sekunde lang, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

### Abschaltautomatik

**Mit dieser Funktion wird das Gerät in folgenden Fällen automatisch ausgeschaltet:**





- Alle Kochzonen sind ausgeschaltet .
- Nach dem Einschalten des Geräts wird keine Kochstufe gewählt.

- Das Bedienfeld ist mehr als 10 Sekunden mit verschütteten Lebensmitteln oder einem Gegenstand bedeckt (Pfanne, Tuch, usw.). Ein Signal ertönt und das Gerät wird ausgeschaltet. Entfernen Sie den Gegenstand oder reinigen Sie das Bedienfeld.
- Eine Kochzone wurde nicht ausgeschaltet bzw. die Kochstufe wurde nicht geändert. Nach einer gewissen Zeit leuchtet das Symbol  auf und das Gerät wird ausgeschaltet. Siehe Tabelle.

### Zeiten der Abschaltautomatik



Kochstufe	 ,  - 	 - 		 - 
Die Kochzone schaltet sich aus nach	6 Stunden	5 Stunden	4 Stunden	1,5 Stunden

### Kochstufe einstellen

Durch die Berührung von , erhöht sich die Kochstufe. Durch die Berührung von , verringert sich die Kochstufe. Das Display zeigt die eingestellte Kochstufe an. Berühren Sie zum Ausschalten der Kochzone  und  gleichzeitig.

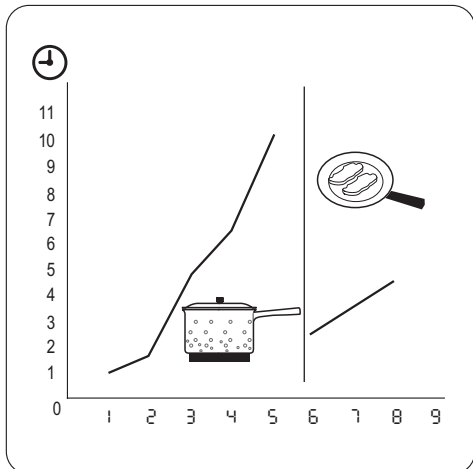
### Ein- und Ausschalten der äußeren Heizkreise

Die Kochflächen können an die Größe des Kochgeschirrs angepasst werden.

Berühren Sie das Sensorfeld  / , um den äußeren Heizkreis einzuschalten. Die Anzeige leuchtet auf. Wenn Sie weitere äußere Heizkreise einschalten möchten, berühren Sie das Sensorfeld nochmals. Die entsprechende Kontrolllampe leuchtet auf.

Wiederholen Sie den Vorgang, um den äußeren Heizkreis auszuschalten. Die Kontrolllampe erlischt.

### Ankochautomatik



Mit der Ankochautomatik wird die erforderliche Kochstufe in kürzerer Zeit erreicht. Bei Verwendung dieser Funktion wird eine gewisse Zeit lang die höchste Kochstufe (siehe Abbildung) eingestellt und anschließend auf die erforderliche Stufe zurückgeschaltet.

Um die Ankochoautomatik starten zu können, muss die Kochzone kalt sein (auf dem Display wird nicht **H** angezeigt). Berühren Sie **+** der Kochzone wiederholt, bis die gewünschte Kochstufe angezeigt wird. Nach 3 Sekunden leuchtet **R** auf dem Display.

Berühren Sie zum Ausschalten der Funktion **—**.

## Timer

Mit dem Kurzzeitmesser stellen Sie ein, wie lange eine Kochzone für einen einzelnen Kochvorgang eingeschaltet bleiben soll.

### Stellen Sie den Timer ein, nachdem Sie die Kochzone ausgewählt haben.

Sie können die Kochstufe einstellen, bevor Sie den Timer einstellen oder umgekehrt.

- **Auswahl der Kochzone:** Berühren Sie **⌚** wiederholt, bis die Kontrolllampe der gewünschten Kochzone leuchtet.
- **Aktivieren oder Ändern des Timers:** Berühren Sie **+** oder **—**, um die Dauer für den Timer einzustellen (**00 - 99** Minuten). Wenn die Anzeige der Kochzone langsamer blinkt, wird die Zeit heruntergezählt.
- **Deaktivieren des Timers:** Wählen Sie die Kochzone mit **⌚** und berühren Sie **—**, um den Timer zu deaktivieren. Die Restzeit wird auf **00** heruntergezählt. Die Anzeige der Kochzone erlischt.
- **Anzeigen der verbleibenden Zeit:** Wählen Sie die Kochzone **⌚** aus. Die Anzeige der Kochzone blinkt schneller. Das Display zeigt die verbleibende Zeit an.

Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, ist ein Signalton zu hören und **00** blinkt. Die Kochzone wird ausgeschaltet.

- **Ausschalten des Signaltons:** Berühren Sie **⌚**. Wenn die Kochzonen nicht in Betrieb sind, können Sie den Timer als **Kurzzeitwecker** verwenden. Berühren Sie **⌚**. Berühren Sie **+** oder **—**, um die Zeit einzustellen. Nach Ablauf der eingestellten Zeit ist ein Signalton zu hören und **00** blinkt.
- **Ausschalten des Signaltons:** Berühren Sie **⌚**.

## Praktische Tipps und Hinweise

### Kochgeschirr

- **i** Der Boden des Kochgeschirrs sollte so dick und flach wie möglich sein.

## Tastensperre

Wenn die Kochzonen in Betrieb sind, können Sie zwar das Bedienfeld verriegeln, jedoch nicht das Sensorfeld **Ⓛ**. So wird verhindert, dass die Kochstufe versehentlich geändert wird.

Stellen Sie erst die Kochstufe ein.

Berühren Sie **⏸** zur Aktivierung der Funktion. Das Symbol **Ⓛ** wird 4 Sekunden lang angezeigt.

Die Uhr läuft weiter.

Berühren Sie **⏸** zur Deaktivierung der Funktion. Die zuvor ausgewählte Kochstufe wird eingestellt.

Diese Funktion wird deaktiviert, sobald das Gerät ausgeschaltet wird.

## Kindersicherung

Diese Funktion verhindert eine versehentliche Bedienung des Geräts.

### Aktivieren der Kindersicherung:

- Schalten Sie das Gerät mit **Ⓛ** ein. **Stellen Sie keine Kochstufe ein.**
- Berühren Sie **⏸** 4 Sekunden lang. Das Symbol **Ⓛ** leuchtet.
- Schalten Sie das Gerät mit **Ⓛ** aus.

### Deaktivieren der Kindersicherung

- Schalten Sie das Gerät mit **Ⓛ** ein. **Stellen Sie keine Kochstufe ein.** Berühren Sie **⏸** 4 Sekunden lang. Das Symbol **Ⓛ** leuchtet.
- Schalten Sie das Gerät mit **Ⓛ** aus.

### Deaktivieren der Kindersicherung für einen einzelnen Kochvorgang

- Schalten Sie das Gerät mit **Ⓛ** ein. Das Symbol **Ⓛ** leuchtet.
- Berühren Sie **⏸** 4 Sekunden lang. **Stellen Sie die Kochstufe innerhalb von 10 Sekunden ein.** Das Gerät kann jetzt benutzt werden.
- Nachdem das Gerät mit **Ⓛ** ausgeschaltet wurde, ist die Kindersicherung wieder aktiv.

- Kochgeschirr aus Stahlernaille oder mit Aluminium- oder Kupferböden kann Verfärbungen der Glaskeramikoberfläche verursachen.

## Energie sparendes Kochen



- Verwenden Sie das Kochgeschirr, wenn möglich, immer mit Deckel.
- Setzen Sie das Kochgeschirr vor dem Einschalten der Kochzone auf.
- Schalten Sie die Kochzonen bereits vor dem Ende des Garvorgangs aus und nutzen Sie die Restwärme.

- Der Boden des Kochgeschirrs und die verwendete Kochzone sollten gleich groß sein.

### Anwendungsbeispiele zum Kochen

Die Angaben in der folgenden Tabelle sind Richtwerte.

Kochstufe	Verwendung:	Dauer	Tipps
 1	Warmhalten von gegarten Speisen	nach Bedarf	Legen Sie einen Deckel auf das Kochgeschirr
1-2	Sauce Hollandaise; zerlassen: Butter, Schokolade, Gelatine	5-25 Min.	Ab und zu umrühren
1-2	Stocken: Luftiges Omelette, gebackene Eier	10-40 Min.	Mit Deckel garen
2-3	Köcheln von Reis und Milchgerichten, Erhitzen von Fertiggerichten	25-50 Min.	Mindestens doppelte Menge Flüssigkeit zum Reis geben, Milchgerichte zwischendurch umrühren
3-4	Dünsten von Gemüse, Fisch, Fleisch	20-45 Min.	Einige Esslöffel Flüssigkeit hinzugeben
4-5	Dampfgaren von Kartoffeln	20-60 Min.	Max. ¼ l Wasser für 750 g Kartoffeln verwenden
4-5	Kochen größerer Speisemengen, Eintopfgerichte und Suppen	60-150 Min.	Bis zu 3 l Flüssigkeit plus Zutaten
6-7	Bei geringer Hitze anbraten: Schnitzel, Cordon bleu, Koteletts, Frikadellen, Bratwürste, Leber, Mehlschmitze, Eier, Pfannkuchen, Donuts	nach Bedarf	Nach der Hälfte der Garzeit einmal wenden
7-8	Bei starker Hitze anbraten: Rösti, Lendenstücke, Steaks	5-15 Min.	Nach der Hälfte der Garzeit einmal wenden
9	Aufkochen großer Mengen Wasser, Nudeln kochen, Anbraten von Fleisch (Gulasch, Schmorbraten), Frittieren von Pommes Frites		

## Informationen zu Acrylamiden

**Wichtig!** Nach neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen kann die Bräunung von Lebensmitteln, speziell bei

stärkehaltigen Produkten, eine gesundheitliche Gefährdung durch Acrylamid verursachen. Daher empfehlen wir, bei möglichst niedrigen Temperaturen zu garen und die Speisen nicht zu stark zu bräunen.

## Reinigung und Pflege

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch. Achten Sie immer darauf, dass der Boden des Kochgeschirrs sauber ist.



**Warnung!** Scharfe Objekte und Scheuermittel können das Gerät beschädigen.

Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät **nicht** mit einem Dampfstrahl- oder Hochdruckreiniger gereinigt werden.

**i** Kratzer oder dunkle Flecken in der Glaskeramik beeinträchtigen die Funktionsfähigkeit des Geräts nicht.

**So entfernen Sie Verschmutzungen:**




1. – **Folgendes muss sofort entfernt werden:** geschmolzener Kunststoff, Plastikfolie, zuckerhaltige Lebensmittel. Andernfalls können die Verschmutzungen das Gerät beschädigen. Verwenden Sie einen speziellen Reinigungsschaber für

Glas. Den Reinigungsschaber schräg zur Glasfläche ansetzen und über die Oberfläche bewegen.

- **Folgendes kann nach ausreichender Abkühlphase entfernt werden:** Kalk- und Wasserränder, Fettspritzer und metallisch schimmernde Verfärbungen. Verwenden Sie hierfür einen speziellen Reiniger für Glaskeramik oder Edelstahl.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel.
  3. Am Ende **das Gerät mit einem trockenen Tuch abreiben.**

**Was tun, wenn ...**


Problem	Mögliche Ursache und Abhilfe
Das Gerät kann nicht eingeschaltet oder bedient werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schalten Sie das Gerät erneut ein und stellen Sie innerhalb von 10 Sekunden die Kochstufe ein.</li> <li>• Zwei oder mehr Sensorfelder wurden gleichzeitig berührt. Berühren Sie nur ein einzelnes Sensorfeld.</li> <li>• Die Kindersicherung oder die Tastenverriegelung ist aktiv. Siehe Abschnitt „Bedienung des Geräts“.</li> <li>• Wasser oder Fettspritzer befinden sich auf dem Bedienfeld. Wischen Sie die Bedienleiste ab.</li> </ul>
Es wird ein akustisches Signal ausgegeben und das Gerät wird ausgeschaltet. Bei ausgeschaltetem Gerät ist ein Signalton zu hören.	Ein oder mehrere Sensorfelder wurden bedeckt. Entfernen Sie den Gegenstand von den Sensorfeldern.
Das Gerät wird ausgeschaltet.	Sie haben etwas auf <b>1</b> gestellt. Entfernen Sie den Gegenstand vom Sensorfeld.
Die Restwärmeanzeige leuchtet nicht.	Die Kochzone ist nicht heiß, da sie nur kurze Zeit in Betrieb war. Sollte die Kochzone eigentlich heiß sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.
Die Ankochoautomatik startet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In der Kochzone ist noch Restwärme vorhanden. Lassen Sie die Kochzone abkühlen.</li> <li>• Die höchste Kochstufe ist eingestellt. Die höchste Kochstufe hat die gleiche Leistung wie die Ankochoautomatik.</li> <li>• Sie haben die Kochstufe beginnend bei <b>7</b> verringert. Beginnen Sie bei <b>7</b> und erhöhen Sie stets die Kochstufe.</li> </ul>
Der äußere Heizkreis lässt sich nicht einschalten.	Schalten Sie zuerst den inneren Heizkreis ein.
Die Sensorfelder werden heiß.	Das Kochgeschirr ist zu groß, oder Sie haben es zu nahe an die Bedienelemente gestellt. Stellen Sie großes Kochgeschirr nötigenfalls auf die hinteren Kochzonen.

Problem	Mögliche Ursache und Abhilfe
 leuchtet auf.	Die Abschaltautomatik hat ausgelöst. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.
 und eine Zahl leuchten auf.	Im Gerät ist ein Fehler aufgetreten. Trennen Sie das Gerät eine Zeit lang vom Netz. Schalten Sie die Sicherung im Sicherungskasten der Hausinstallation aus. Schalten Sie die Sicherung wieder ein. Wenn  erneut aufleuchtet, benachrichtigen Sie den Kundendienst.

Wenn Sie das Problem mit der oben angegebenen Abhilfemaßnahme nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder den Kundendienst. Geben Sie dabei die Daten auf dem Typenschild, den dreistelligen Buchstaben-Code für die Glaskeramik (befindet sich in der Ecke der Glasfläche) und die angezeigte Fehlermeldung an.


Vergewissern Sie sich, dass Sie das Gerät korrekt bedient haben. Wenn Sie das Gerät falsch bedient haben, fällt auch während der Garantiezeit für den Besuch eines Kundendiensttechnikers oder Händlers eine Gebühr an. Die Anweisungen zum Kundendienst und die Garantiebedingungen finden Sie im Garantieheft.

## Umwelttipps

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem

Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

### Verpackungsmaterial

 Die Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Kunststoffteile sind mit internationalen Abkürzungen wie z. B. >PE<, >PS< usw. gekennzeichnet. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial bei den kommunalen Entsorgungsstellen in den dafür vorgesehenen Behältern.

## Tartalomjegyzék

Biztonsági információk _____	43	Hasznos javaslatok és tanácsok _____	50
Szerelési útmutató _____	44	Ápolás és tisztítás _____	51
Termékleírás _____	46	Mit tegyek, ha... _____	51
Használati útmutató _____	48	Környezetvédelmi tudnivalók _____	53

A változtatások jogát fenntartjuk



### Biztonsági információk

**i** Saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében az üzembe helyezés és a használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. A használati útmutatót tartsa mindig a készülék közelében, annak áthelyezése vagy eladása esetén is. A felhasználóknak teljesen tisztában kell lenniük a készülék működésével és biztonsági jellemzőivel.

#### Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

**!** **Vigyázat** Ne bizza a készülék használatát csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyre, beleértve a gyermekeket. Ha ilyen személyek használják a készüléket, a biztonságukért felelős személynek kell őket felügyelnie, illetve a készülék használatára vonatkozóan útmutatást kell biztosítani számukra.

- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől. Fulladás vagy sérülés veszélye áll fel.
- Tartsa távol a készüléktől a gyermekeket a készülék működése közben és utána, amíg a készülék ki nem hűl.

**!** **Vigyázat** A gyerekzár bekapcsolásával megelőzheti azt, hogy kisgyermekek vagy háziállatok véletlenül bekapcsolják a készüléket.

#### Biztonságos használat

- Az első használat előtt a távolítsa el minden csomagolóanyagot, matricát és fóliát a sütőlapról.

- Minden használat után kapcsolja ki a főzőzónákat.
- Égésveszély! Soha ne tegyen a főzőfelületre evőeszközöket vagy fedőket, mert azok felforrósodhatnak.



**Vigyázat Tűzveszély!** A forró olaj és zsír rendkívül gyorsan lángra lobbanhat.

#### A szakszerű használat módja

- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket háztartási célú használatra tervezték.
- Soha ne használja a készüléket tárolásra vagy munkafelületként.
- Ne tartson nagyon gyúlékony folyadékokat és anyagokat vagy olvadékony (műanyagból vagy alumíniumból készült) tárgyakat a készüléken vagy a készülék közelében.
- Legyen óvatos, amikor a készülék hálózati vezetékét a közeli konnektorokba dugja. Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek hozzáérjenek a készülékhez vagy a forró edényekhez. Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összekeveredjenek.

#### A készülék károsodásának megelőzése

- Ha tárgyak vagy edények esnek az üvegkerámira, megsérülhet a felület.
- Az öntöttvasból vagy alumínium öntvényből készült, illetve sérült aljú edények megkarcolhatják az üvegkerámia felületet. Ne mozgassa azokat az üvegfelületen.
- Ne hagyja, hogy az edényekből elforrjon a víz, mert ez károsíthatja az edényeket és az üvegfelületet is.

- Üres edénnyel vagy edény nélkül ne használja a főzőzónákat.
- Ne tegyen alufóliát a készülékre.

**⚠ Vigyázat Ha repedés van a felületen, húzza ki a készülék hálózati**

## Szerelési útmutató

**i** **Üzembe helyezés előtt**, jegyezze le a a készülék sorozatszámát (Sr. Nr.) az adattábláról. **Az adattábla a készülék alsó burkolatrészén található.**

Modell ZE6646XBA		Prod.Nr. 949 595 521 00	
Typ 58 HAD 47 AO	220-240 V 50-60 Hz		
Made in Germany	Ser.Nr. ....	7 kW	
ZANUSSI			

### Biztonsági előírások

**⚠ Vigyázat Feltétlenül olvassa el ezt a szakaszt!**

- Győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás közben. Ne csatlakoztasson sérült készüléket. Szükség esetén forduljon a szállítóhoz.
- A készülékeket kizárólag szakképzett személy helyezheti üzembe, csatlakoztathatja, illetve javíthatja. Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Csak azután használhatja a beépített készülékeket, hogy a készüléket beszerelte a szabványoknak megfelelő beépített szekrényekbe és munkafelületekbe.
- Ne változtassa meg a műszaki adatokat, és ne alakítsa át a készüléket. Személyi sérülés és a készülék károsodásának veszélye keletkezhet.
- Teljes mértékben tartsa be annak az országnak a törvényeit, rendeleteit, irányelveit és szabványait, amelyekben a készüléket használja (biztonsági szabályok, újrahasznosítási szabályok, elektromos biztonsági előírások stb.)!
- Tartsa meg a minimális távolságot a többi készülékhez és szekrényhez képest!

**kábelének a csatlakozóját a csatlakozóaljzatból, nehogy áramütés érje.**

- Biztosítsa az áramütés elleni védelmet, például a közvetlenül a készülék alatt található fiókokat lássa el védőpadlózattal!
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágófelületeit a nedvesség ellen!
- Ragassza a készüléket a munkapulthoz megfelelő ragasztóval úgy, hogy ne maradjon üres hely közöttük!
- Védje a készülék alját gőztől és a nedveségtől, mely mosogatógéptől vagy sütőtől származhat!
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágófelületeit a nedvesség ellen.

**⚠ Vigyázat Elektromos áramütés veszélye! Gondosan tartsa be az elektromos csatlakoztatással kapcsolatos utasításokat.**

- A hálózati csatlakozóban áram van.
- Feszültségmentesítse a hálózati csatlakozót.
- Az áramütés elleni védelem érdekében, szakszerűen végezze el az üzembe helyezést.
- A hálózati vezeték dugója és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat.
- A vezeték bekötést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezetékhez.
- Használjon H05BB-F típusú, T<sub>max.</sub> 90°C-ot (vagy ennél magasabb hőmérsékletet) elbíró megfelelő hálózati vezetékét az egyfázisú vagy kétfázisú csatlakozáshoz.
- A megsérült hálózati vezetékét cserélje ki speciális (H05BB-F típusú, T<sub>max.</sub> 90°C-ot

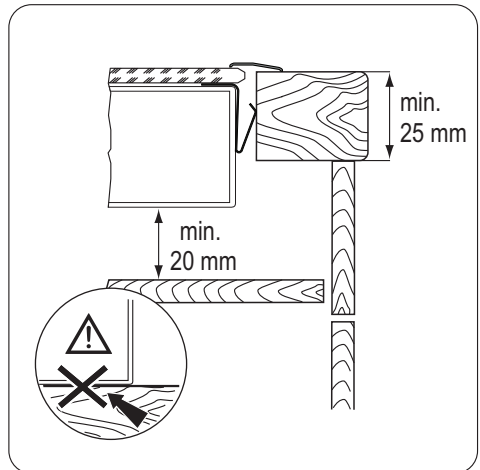
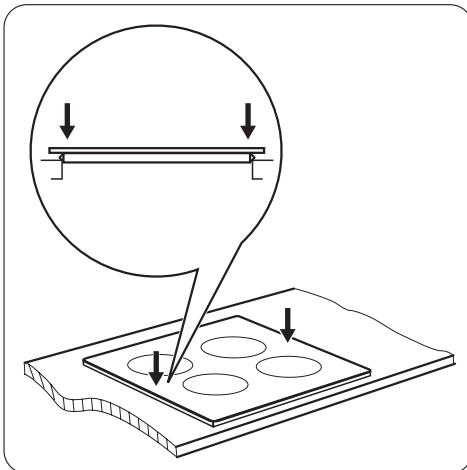
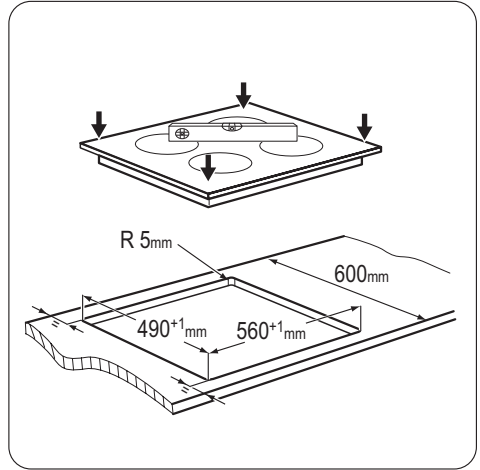
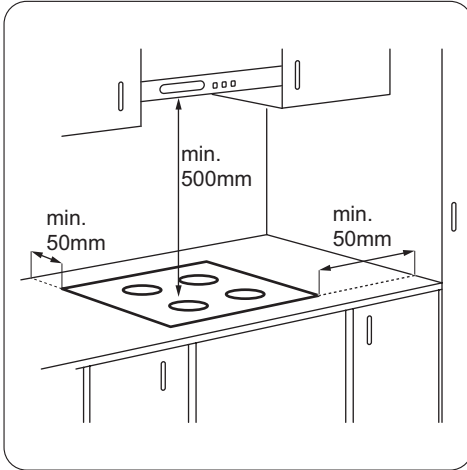


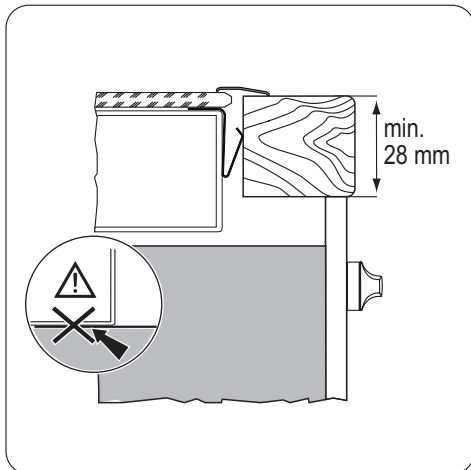
elbíró) vezetékre. Forduljon a helyi szak-szervízhez.

A készüléket olyan elektromos hálózathoz kell csatlakoztatni, amely lehetővé teszi, hogy a készüléket minden póluson le lehessen választani a hálózatról, és ahol a nyitott érintkezők távolsága minimum 3 mm.

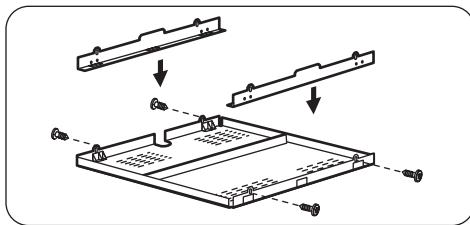
Megfelelő szakaszoló eszköz alkalmazása kötelező: hálózati túlterhelésvédő megszakítók, biztosítékok (a tokból eltávolított csavaros típusú biztosíték), földzárlatkioldók és védőrelék.

### Összeszerelés



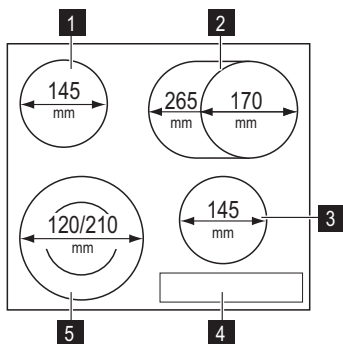


**i** Ha védődobozt használ (kiegészítő tartozék<sup>5)</sup>), a készülék alá nem szükséges védőpadlózatot helyezni. Nem használhatja a védőburkolatot, ha a készüléket sütő fölé helyezi el.



## Termékleírás

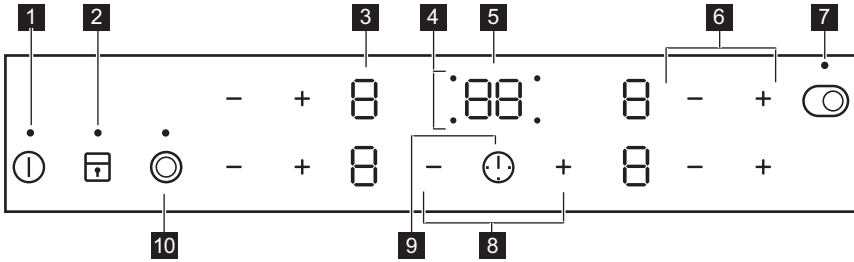
### Általános áttekintés



- 1** Főzőzóna 1200 W
- 2** Ovális főzőzóna 1500/2400 W
- 3** Főzőzóna 1200 W
- 4** Kezelőpanel
- 5** Kétgyűrűs főzőzóna, 750/2200 W

5) Lehetséges, hogy a védődoboz bizonyos országokban nem érhető el. Kérjük, keresse fel helyi értékesítőjét.

## Kezelőpanel elrendezés




**A készülék működtetéséhez használja az érzékelőmezőket. Kijelzések, visszajelzők és hangok jelzik, hogy mely funkciók működnek.**



	érezékelőmező	funkció
1	ⓘ	Bekapcsolja és kikapcsolja a készüléket
2	Ⓛ	Lezárja a kezelőpanelt/megszünteti a lezárását
3	Hőbeállítás kijelzése	Kijelzi a hőbeállítást
4	Főzőzónák időkijelzői	Azt jelzi, hogy melyik főzőzónához állítja be az időt.
5	Időzítő kijelzés	Percekben mutatja az időt
6	+ / -	Növeli vagy csökkenti a hőbeállítást
7	Ⓞ	Bekapcsolja és kikapcsolja a külső kört
8	+ / -	Növeli vagy csökkenti az időértéket
9	Ⓜ	Kiválasztja a főzőzónát
10	Ⓞ	Bekapcsolja és kikapcsolja a külső gyűrűket

## Hőbeállítás kijelzések

Kijelzés	Leírás
Ⓜ	A főzőzóna ki van kapcsolva.
Ⓜ - Ⓜ	A főzőzóna működik.
Ⓜ	A Melegen tartás funkció működik.
Ⓜ	Az automatikus felmelegítés funkció működik.
Ⓜ	Üzemzavar lépett fel.
Ⓜ	Egy főzőzóna még mindig forró (maradék hő).
Ⓜ	Aktív a Zár/Gyerekszár funkció.


Kijelzés	Leírás
	Működik az Automatikus kikapcsolás.

### Maradékhő visszajelző

 **Vigyázat**  Maradékhő miatti égési sérülések veszélye!


## Használati útmutató


### Bekapcsolás és kikapcsolás

Érintse meg a  gombot 1 másodpercig a készülék indításához vagy leállításához.









### Automatikus kikapcsolás

**A funkció automatikusan leállítja a készüléket, ha:**





- Valamennyi főzőzóna ki van kapcsolva .
- Nem állította be a hőfokot, miután bekapcsolta a készüléket.

- Több mint 10 másodpercig valamivel (pl. edény, konyharuha stb.) letakarta a kezelőpanelt, vagy ráöntött valamit. Néhányszor hangjelzés hallható, és a készülék leáll. Távolítsa el a tárgyat, vagy tisztítsa meg a kezelőpanelt.
- Nem állított le egy főzőzónát, illetve nem módosította a hőfokbeállítást. Bizonyos idő után a  szimbólum világitani kezd, és a készülék kikapcsol. Lásd a táblázatot.



## Az Automatikus kikapcsolás időtartamai

Hőfokbeállítás	 ,  - 	 - 		 - 
<b>A főzőzóna ennyi idő múlva kikapcsol</b>	6 óra	5 óra	4 óra	1,5 óra

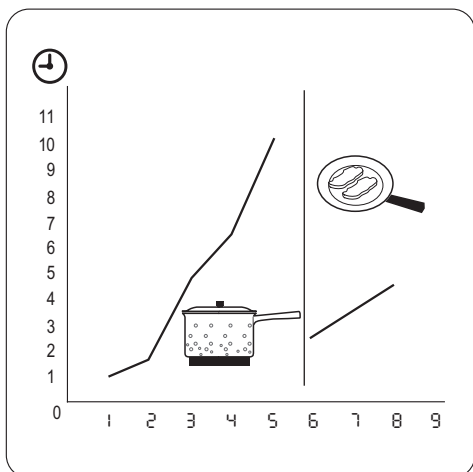
### A hőfokbeállítás

Érintse meg a  gombot a hőfok növeléséhez. Érintse meg a  gombot a hőfok csökkentéséhez. A kijelzőn a hőfokbeállítás látható. A főzőzóna kikapcsolásához érintse meg egyszerre a  és  gombot.




### A külső gyűrűk ki- és bekapcsolása


A ténylegesen melegítő felület nagyságát a főzőedény méretéhez tudja igazítani. Ha be akarja kapcsolni a külső kört, érintse meg az  /  érzékelőmezőt. A visszajelző világitani kezd. Ha több külső gyűrűt is be kíván kapcsolni, érintse meg újra ugyanazt az érzékelőmezőt. A megfelelő jelzés világit. Ismétlje meg az eljárást a külső kör kikapcsolásához. A visszajelző kialszik.

### Automatikus felmelegítés



Ha bekapcsolja az automatikus felmelegítési funkciót, a beállított hőfok rövidebb idő alatt elérhető. A funkció egy időre maximális hőfokra kapcsol (lásd az ábrát), majd a szükséges értékre csökkenti a hőmérsékletet.

Az automatikus felmelegítési funkció indításához a főzőzónának hidegnek kell lennie (nincs  a kijelzőn). Érintse meg ismételten a főzőzóna  részét, amíg a szükséges hőbeállítás meg nem jelenik. 3 másodperc múlva a  szimbólum megjelenik a kijelzőn.









A funkció leállításához érintse meg a  gombot.


## Időzítő


Használja a visszazámláló időzítőt, ha be kívánja állítani, hogy a főzőzóna milyen hosszú ideig üzemeljen az adott főzés alatt.





### A főzőzóna kiválasztása után állítsa be az időzítőt.

A hőfokbeállítást egyaránt elvégezheti az időzítő beállítása előtt vagy után.

- **A főzőzóna kiválasztásához:** érintse meg a  kezelőgombot ismételten, amíg a szükséges főzőzóna jelzése világitani nem kezd.
- **Az időzítő bekapcsolása vagy módosítása:** érintse meg az időzítő  vagy  kezelőgombját az idő beállításához (  perc). Amikor a főzőzóna jelzése lassabban villog, az idő visszazámlálása megkezdődött.
- **Az időzítő kikapcsolása:** állítsa be a főzőzónát a  gombbal, és érintse meg  gombot az időzítő kikapcsolásához. A hátralévő idő visszazámlálása  eléréséig folytatódik. A főzőzóna jelzése kialszik.
- **A hátralévő idő ellenőrzése:** válassza ki a főzőzónát a  kezelőgombbal. A főzőzóna jelzése gyorsabban villog. A kijelzőn a hátralévő idő látható.


Amikor a visszazámlálás véget ér, hangjelzés hallható, és a  szimbólum villog. A főzőzóna kikapcsol.

- **A hang kikapcsolása:** érintse meg ezt:  Amikor a főzőzónák nem üzemelnek, az időzítőt **perczámlálóként** használhatja. Érintse



meg a  kezelőgombot. Érintse meg a  vagy  gombot az idő beállításához. Amikor a visszazámlálás véget ér, hangjelzés hallható, és a  szimbólum villog.

- **A hang kikapcsolása:** érintse meg ezt: 


## Zár

A  gomb kivételével zárolhatja a kezelőpanelt. Ezzel megelőzi a hőfokbeállítás véletlen módosítását.

Elsőként állítsa be a hőfokot.

Ennek a funkciónak az aktiválásához érintse meg a  gombot. A  jel 4 másodpercig világít.

Ezzel nem kapcsolja ki az időzítési funkciókat.





Ennek a funkciónak a kikapcsolásához érintse meg a  gombot. Megjelenik a korábban beállított hőfokérték.

A készülék kikapcsolásakor ezt a funkciót is kikapcsolja.





## A gyerekzár

Ez a funkció megakadályozza a készülék véletlen üzemeltetését.




### A gyermekbiztonsági eszköz bekapcsolása/kikapcsolása

- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal. **Ne módosítsa a hőfokbeállítást.**
- Érintse meg a  gombot 4 másodpercig. A kijelzőn megjelenik a  jel.
- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal.

### A gyermekbiztonsági eszköz kikapcsolása

- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal. **Ne módosítsa a hőfokbeállítást.** Érintse meg a  gombot 4 másodpercig. A kijelzőn megjelenik a  jel.
- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal.


### A gyermekbiztonsági eszköz kikapcsolása egyetlen főzési műveletre

- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal. A kijelzőn megjelenik a  jel.
- Érintse meg a  gombot 4 másodpercig. **Végezze el a hőbeállítást 10 másodpercen belül** Működtetheti a főzőlapot.


- Amikor a főzőlapot a ① kapcsolóval állítja le, ismételten üzembe lép a gyermekbiztonsági eszköz.

## Hasznos javaslatok és tanácsok

### Főzőedény

-  • Az edény alja legyen minél vastagabb és laposabb.
- A zománcozott acél-, illetve az alumínium- vagy rézaljű edények az üvegkerámia felület elszíneződését válthatják ki.

### Energiatakarékosság

-  • Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt az edényekre.

- Az edényt már elindítás előtt tegye rá a főzőzónára.
- A főzőzónákat a főzési ciklus befejeződése előtt zárja el, hogy a maradék hőt is fel tudja használni.
- Az edényaljak és a főzőzónák méretének mindig meg kell egyeznieük.

### Példák különböző főzési alkalmazásokra

A táblázatban szereplő adatok csak útmutatásul szolgálnak.

Hőfokbeállítás	Használat:	Időtartam	Tanácsok
 1	Tartsa melegen az elkészült ételt	szükség szerint	Tegyen fedőt a főzőedényre
1-2	Hollandi mártás, olvasztás: vaj, csokoládé, zselatin	5-25 perc	Időnként keverje meg
1-2	Keményítés: könnyű omlott, sült tojás	10-40 perc	Fedővel lefedve készítse
2-3	Rizs és tejalapú ételek párolása, készételek felmelegítése	25-50 perc	A folyadék mennyisége legalább kétszerese legyen a rizsének, a tejet kevergesse főzés közben
3-4	Zöldségek, hal gőzölése, hús párolása	20-45 perc	Adjon hozzá néhány teáskanál folyadékot
4-5	Burgonya gőzölése	20-60 perc	750 g burgonyához max. ¼ l vizet használjon
4-5	Nagyobb mennyiségű étel, raguk és levesek készítése	60-150 perc	Legfeljebb 3 l folyadék plusz a hozzávalók
6-7	Kímélő sütés: bécsi szelet, borjúhús, cordon bleu, borda, húspogácsa, kolbász, máj, rántás, tojás, palacsinta, fánk	szükség szerint	Félidőben fordítsa meg
7-8	Erős sütés, burgonyatallér, bélszín, marhaszeletek	5-15 perc	Félidőben fordítsa meg

Hőfokbeállítás	Használat:	Időtartam	Tanácsok
9	Nagymennyiségű víz forralása, tészta kifőzése, hús barnítása (gulyás, serpenyős sülték), burgonya bő olajban sütése		

## Tudnivaló az akril-amidokról

**Fontos** A legújabb tudományos kutatások szerint az ételek pirításakor (különösen a magas keményítőtartalmú élelmiszerek

esetén) keletkező akril-amidok veszélyeztethetik az egészséget. Ezért azt javasoljuk, hogy alacsony hőmérsékleten főzze az ételt, és csupán csekély mértékben pirítsa meg.

## Ápolás és tisztítás

Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.

Mindig olyan sütőlapot használjon melyeknek tiszta az alja.

**⚠ Vigyázat** A hegyes eszközök és a súroló hatású tisztítószeresek kárt okozhatnak a készülékben.

Biztonsági okokból **ne** tisztítsa a készüléket gőzborotvával vagy nagynyomású tisztítóberendezéssel.

**i** Az üvegkerámián megjelenő karcok vagy sötét foltok nem befolyásolják a készülék működését.

### A szennyeződés eltávolítása:







- **Azonnal távolítsa el:** a megolvadt műanyagot, folpackot, valamint a cu-

kortartalmú ételeket. Ha ezt nem teszi meg, a szennyeződés károsíthatja a készüléket. Használjon üvegfelületekhez tervezett speciális kaparókést. Állítsa éles szögben az üvegkerámia felületre a kaparókést, majd csúsztassa végig a pengét a felületen.

- **Távolítsa el, miután a készülék megfelelően lehűlt:** a vízkőkarikák, vízgyűrűk, zsírfoltok, fényes fémes elszíneződések. Használjon üvegkerámiához vagy rozsdamentes acélhoz való tisztítószeret.
2. Tisztítsa meg a készüléket enyhén mosószeres nedves ruhával.
  3. Végül **törölje szárazra a készüléket tiszta ruhával.**

## Mit tegyek, ha...

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
Nem lehet elindítani vagy üzemeltetni a készüléket.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Indítsa el újra a készüléket, és 10 másodpercen belül állítsa be a hőfokot.</li> <li>• 2 vagy több érzékelőmezőt érintett meg egyszerre. Egyszerre csak egy érzékelőmezőt érintsen meg.</li> <li>• A gyerekszár vagy a gombzár működik. Lásd a Használati útmutató című fejezetet.</li> <li>• Víz- vagy zsírfoltok vannak a kezelőpanelen. Tisztítsa meg a kezelőpanelt.</li> </ul>

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
Hangjelzés hallatszik, és a készülék kikapcsol. Hangjelzés hallatszik a készülék kikapcsolt állapotában.	Letakart egy vagy több érzékelőmezőt. Vegyen le minden tárgyat az érzékelőmezőkről.
A készülék kikapcsol.	Valamit rátett a  gombra. Vegyen le minden tárgyat az érzékelőmezőkről.
Nem világít a maradék hő viszszejelő.	A főzőzóna még nem forrósodott fel, mert csak rövid ideig működött. Ha a főzőzónának forrónak kellene lennie, forduljon a szervizközpontozhoz.
Az Automatikus felmelegítés funkció nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Még mindig van maradék hő a főzőzónán. Hagyja, hogy a főzőzóna megfelelően lehűljön.</li> <li>A legmagasabb hőfok van beállítva. A legmagasabb hőfokozatnak ugyanakkora a teljesítménye, mint az Automatikus felmelegítési funkciónak.</li> <li>A hőfok beállítását  értékről próbálta csökkenteni. Induljon  értékről, és növelje a hőfokot.</li> </ul>
A külső kört nem sikerül bekapcsolni.	Először a belső gyűrűt kell bekapcsolni.
Az érzékelőmező felmelegszik.	A főzőedény túl nagy vagy túl közel tette a kezelőpanelhez. Ha szükséges, tegye a nagy főzőedényeket a hátsó főzőzónákra.
A  szimbólum világít	Működik az Automatikus kikapcsolás. Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be újra.
A  szimbólum és egy szám világít.	Üzemzavar lépett fel. Húzza ki egy időre a készülék hálózati kábelének csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból. Kapcsolja le a biztosítékot az otthoni elektromos rendszerben. Ezután csatlakoztassa újra a készüléket. Ha a  újra világít, hívja az ügyfélszolgálatot.


Ha a fenti megoldásokat már megpróbálta, de nem tudta megoldani a problémát, keresse fel a vásárlás helyét vagy a vevőszolgálatot. Adja meg nekik az adattáblán olvasható adatokat, az üvegkerámia háromjegyű kódját (az üvegfelület sarkában látható), valamint a megjelenő hibaüzenetet.  
Győződjön meg arról, hogy a készüléket szakszerűen működteti-e. Ha nem megfelelő-

en üzemeltette a készüléket, az ügyfélszolgálat szerelője vagy az eladó kiszállása nem lesz ingyenes, még a garanciális időszakban sem. Az ügyfélszolgálatlaltal és a garanciális feltételekkel kapcsolatos tájékoztatást a garanciaakönyvben találja meg.




## Környezetvédelmi tudnivalók

---

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha

részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

### Csomagolóanyag

 A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag komponensek azonosítását a jelölés biztosítja: >>PE<<, >PS<, stb. A csomagolóanyagokat háztartási hulladékként a területi hulladékkezelő létesítménybe juttassa el.







[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)

